

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 7

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

N^o 7.

Abonnement

Für die Schweiz
1 Monat Fr. 1.25
2 Monate „ 2.50
3 Monate „ 3.75
6 Monate „ 6.—
12 Monate „ 10.—

Für das Ausland:
(inkl. Portosendung)
1 Monat Fr. 1.60
2 Monate „ 3.20
3 Monate „ 4.80
6 Monate „ 8.60
12 Monate „ 15.—

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

8 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen ent-sprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 4 Cts. netto per Millimeter-zeile oder deren Raum.



N^o 7.

Abonnements

Pour la Suisse:
1 mois . Fr. 1.25
2 mois . „ 2.50
3 mois . „ 3.75
6 mois . „ 6.—
12 mois . „ 10.—

Pour l'Etranger:
(inclus frais de port)
1 mois . Fr. 1.60
2 mois . „ 3.20
3 mois . „ 4.80
6 mois . „ 8.60
12 mois . „ 15.—

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annances:

8 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rébais en cas de ré-dépition de la même annonce. Les Sociétaires payent 4 Cts. net p. millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des
Schweizer Hotelier-Vereins.

16. Jahrgang | 16^{me} Année

Erscheint Samstags.
Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la
Société Suisse des Hoteliers.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel. * TÉLÉPHONE 2406. * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Inseraten-Aufnahme nur durch die Expedition dieses Blattes und die „Union-Reklame“ in Luzern — Les annonces ne sont acceptées que par l'admin. de ce journal et l'„Union-Reclame“ à Lucerne

Verantwortlich für Redaktion und Herausgabe: Otto Amsler, Basel. — Redaktion: Otto Amsler; K. Achermann. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.

Siehe Warnungstafel!

Aufnahme-Gefuche.
Demandes d'admission.

Herr M. Hünerwadel, Besitzer der Hotel-Pension Villa Frey in Bern 48

Patron: HH. P. Schoenenberger, Pension Villa Frey, und E. Forster, Hotel Buben-berg, Bern.

Monsieur Jules Kaufmann, tenancier de l'Hôtel Mont-Soleil (Sonnenberg) s. St.-Imier 40

Patrons: MM. F. Stehle, Hôtel d'Espagne à St.-Croix, et J. Kaufmann, Hotel Poste et Beau-Site, Fleurier.



Der 1. März

ist der erste diesjährige Termin für die Be-stellung von

Verdienstmedaillen

(Broloques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit.

Der Versand findet am 25. März statt.

Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiemit höflich ersucht, dies **vor dem 1. März** dem Zentral-bureau **anzuzeigen**, worauf ihnen der be-zugliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Das Zentralbureau.

Le 1^{er} mars

est le premier terme de cette année pour la commande de

Médailles de mérite

(Broloques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service.

L'expédition aura lieu le 25 mars.

Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de **s'annoncer avant le 1^{er} mars** au Bureau central, qui leur fera parvenir par retour du courrier le pro-spectus et le bulletin de commande.

Le Bureau central.

Offener Brief

an Herrn Paul Marini, Savoy-Hotel, San Remo.

Sehr geehrter Herr!

In letzter Nummer der „Wochenschrift“ schreiben Sie unter Ihrem Namen inbezug auf den von uns kritisierten Prospekt betreffend die

Gründung einer Aktiengesellschaft zum Bau eines Hotels am Lago Maggiore wie folgt:

„Trois Messieurs qui se connaissent en fait d'hôtel-erie autant que je m'entends en pharmacie, ont pris la forte intelligente initiative de former une so-ciéété anonyme pour la création d'un grand hôtel à Stresa. L'un d'eux, qui est mon ami, me rencontra en chemin de fer et me proposa des actions de cette Société. Comme je sais très bien qu'un bon hôtel de tout premier ordre est vraiment nécessaire à Stresa, je répondis à mon ami que je souscrirais volontiers des actions, mais qu'avant cela j'aurais aimé voir un Statut de la Société.“

Quelques jours après cette conversation, le Comité provisoire, composé de ces trois Messieurs, lança un projet financier, en mettant mon nom dans la liste des adhérents. Voilà la pure vérité.

L'auteur de la correspondance reproduite par vous n'a donc pas compris ce qu'adviendrait en termes gé-néraux à la constitution d'une Société n'est point encore dire que je faisais partie du Comité promoteur; les trois noms seuls de ces Messieurs sont imprimés en tête du projet, cela est facile à voir.

Venons maintenant au projet financier incriminé et mis en ridicule, que l'on présente comme une chose amusante à la lecture de mes Collègues de la Suisse et de l'Allemagne, dans le but de me faire passer pour un inepte quelconque.

Le projet, dit-on, exagère lorsqu'il compte sur la présence de 140 personnes pour une période de 180 jours, etc. J'en conviens parfaitement: on n'aura pas une présence si nombreuse. Mais en revanche, la moyenne de 14 fr. par personne est au-dessous du vrai, car un hôtel de premier ordre doit au moins s'attendre à une moyenne de 30 ou 35 fr. à laquelle on arrive aisément. Ainsi qu'on le voit, il y aura moins de permanence, mais il y aura augmentation de moyenne et cela balancera. Il est du reste à remar-quer que depuis que je fais partie de la Société qui vient de se constituer, les choses ont pris une tour-nure tout à fait différente et le projet financier du Comité provisoire est tombé.

Voilà comment les choses se sont passées.“

Mit diesem Ihrem Schreiben wollen Sie, Herr Marini, zu verstehen geben, als hätten wir es bei unserer Kritik mit der Wahrheit nicht sehr genau genommen. Diesen Vorwurf aber können und wollen wir nicht auf uns sitzen lassen und erklären Ihnen hiemit folgendes:

1. Bei dem in unseren Händen befindlichen Prospekt — es wird wohl für uns kein be-sonderer gedruckt worden sein — suchen wir am Kopf vergebens nach den drei Namen der Initianten, von denen Sie in Ihrem Schreiben behaupten, dass sie *en tête du projet* sich be-finden. Erst am Schluss der Einleitung des Prospektes finden wir etwas, was mit Ini-tianten Ähnlichkeit hat, aber es heisst dort: als Unterschrift lediglich: *I Promotori*, Namen sind keine vorhanden, auch in der Einleitung selbst nicht. Dagegen stehen ganz am Schluss des Prospektes unter dem Titel *Comitato di adesione* elf Namen, die wir in genau derselben Anordnung und in derselben Schriftgrösse wie im Prospekt, hier wiedergeben:

III.^{mo} Marchese Domenico Pallavicino — III.^{mo} Marchese Alessandro Pallavicino — Sig. Jean Passano, promotore — Sig. Cav. Avv. Camillo Cappa — Sig. Ing. Cav. Enrico Radice — Sig. Architetto Cav. Giuseppe Pagani — Sig. Cav. Paolo Marini, Hotelier — Sig. Napoleone Bersani — Sig. Com. Jacopo Baisini — Sig. Geometa Cav. Tomaso Tadini — Sig. Domenico Moise, Hotelier.

Wenn nicht ein Druckfehler vorliegt, so geht aus der Anordnung der Unterschriften deutlich hervor, dass allein Herr Jean Passano als Initiant auftritt, denn wenn es sich um die drei ersten handeln würde, hätte es doch wohl heissen müssen *promotori*.

Von Bedeutung ist dies übrigens nicht. So viel aber ist sicher, dass man mit den ange-führten Namen, und namentlich mit dem Ihrigen, als dem eines weithin bekannten und kom-petenten Fachmannes, dem Prospekt ein gewisses

Relief geben wollte. Wer will das den Initianten verargen? Ebenso sicher aber ist, dass jeder, der den Prospekt erhielt, Sie zum Komitee zählte und deshalb sich über die Rentabilitäts-berechnung verwunderte. Ob dieses Komitee nun *Comitato di promotore* oder *Comitato di adesione* heisst, ändert daran nichts.

Sie behaupten in Ihrem Schreiben an die „Wochenschrift“, wir hätten Sie durch unsere Kritik als albern (*mepte*) hinstellen wollen. Diese Behauptung ist mehr als kühn, denn wir haben bis heute keine Namen genannt, weder von Personen noch von Orten, wir haben nur von einer Gesellschaft und vom Lago Maggiore gesprochen. Sogar in Ihrer Erwiderung, die wir vor 3 Wochen in unserem Blatt brachten, haben wir in rücksichtsvoller Weise Ihren Namen ge-strichen. Wenn Ihnen diese Rücksichtnahme unangenehm war, so bitten wir Sie um Ent-schuldigung. Heute allerdings zwingen Sie uns, jede Rücksicht fallen zu lassen, und haben wir deshalb alle Namen genannt, die der Pro-spekt trägt.

2. Was nun die Rentabilitäts-Berechnung anbetrifft, so geben Sie ja selbst zu, dass sie nicht einwandfrei war. Ein Gründungsprospekt, der dazu da ist, das Aktienkapital herbeizu-schaffen, soll eben nicht derart abgefasst sein, dass der Empfänger vorerst Berechnungen und Zahlenverschiebungen vornehmen muss, um herauszufinden, dass die in Aussicht gestellte Dividende am Ende doch richtig sein könnte. Aus diesem Grunde forderte der Prospekt die Kritik geradezu heraus, und da derselbe zum Teil auch an Hoteliers gelangte, so lag es in unserer Aufgabe, ihn etwas unter die Loupe zu nehmen. Dies zur Steuer der Wahrheit, und damit Schluss unsererseits.

Hochachtungsvoll

Otto Amsler.

Hotelwesen und Fremdenverkehr.

Es ist bekannt, dass der Schweiz als Tou-ristenland hauptsächlich auch in Oesterreich Konkurrenz gemacht wird. Für die An-strengungen, die zur Heranziehung des Frem-denverkehrs von unserer Konkurrenz geschehen, führt sie gewöhnlich die Schweiz als nach-ahmenswertes Beispiel an. Das ist ja für uns schmeichelhaft, soll aber auch mit ein Grund mehr sein, uns weiter anzustrengen, um uns nicht überflügeln zu lassen. Auch die Schweiz hat noch zu lernen, mancher Wink von aussen kann ihr von Nutzen sein. Deshalb erlauben wir uns die Reproduktion eines Vortrages, den unlängst der Statthalter von Nieder-Oester-reich, Graf Kiellmannsegg in Wien, über Hotel-wesen und Fremdenverkehr gehalten hat. Nach einigen einleitenden Worten gab der Vor-tragende einige Erfahrungen aus seinen privaten Urlaubsreisen zum besten.

Er erzählte, wie er einst in Chur gelegent-lich eines Aufenthaltes ein weitverbreitetes politisches Blatt in die Hand genommen, dessen Leitartikel sich mit einer damals bevorstehen-den Volksabstimmung über eine Aenderung der eidgenössischen Verfassung beschäftigte und dafür plädierte, die Stimmberechtigten mögen sich über die geplante Verfassungsänderung ja nicht aufregen. Für die Schweiz gebe es nur eine wahrhaft wichtige Angelegenheit, und das sei die immer stärkere Heranziehung des reisenden internationalen Publikums. Schon in den achtziger Jahren seien es jährlich 80 Mil-lionen Franken gewesen, die durch die Frem-den der Schweiz zugetragen wurden, eine

Summe, die sich natürlich seither wesentlich erhöht hat. „Auf meiner Heimreise, fuhr der Vortragende fort, berührte ich Bregenz und stieg im dortigen ersten Hotel ab. Der Wirt war kein intelligenter „Industrieller“, sein Haus zog kaum Fremde an. Ich wenigstens kürzte meinen Aufenthalt ab, trotzdem die Umgebung von Bregenz herrliche Naturschönheiten bot. Ich bin nicht verwöhnt und anspruchsvoll, ich bin ja doch Gebirgsjäger und übernachtete als solcher auch recht oft in der einfachsten Holz-knechtshütte. Aber Alles zu seiner Zeit! Und dieses selbe Bedürfnis nach Reinlichkeit und Komfort hat das internationale Reisepublikum.“

Vor zwei Jahren habe ein Südländer mit seiner ganzen Verwandtschaft in einem der neuesten Hotels in der schönsten Gebirgsgegend Nieder-österreichs Zimmer genommen, allein wegen mangelhaften Komforts sehr bald die Gegend verlassen und sei in die Schweiz gereist. Der Zufall habe es gefügt, dass er selbst kurz danach in demselben Hotel Aufenthalt zu nehmen hatte. Als er am Abend mit seiner Gesellschaft im Speisesaal erschien, deckte der Zuhkellner eine nicht tadellos reine Serviette über das vom Mittagstisch her beschmutzte Tisch-tuch. Die Bedienung war wohl auf-merksam und rasch, aber der ganze Tisch mit allem, was daraufstand, nicht appetitierend — kein Wunder, dass die vornehmen Süd-länder Oesterreich so schnell den Rücken ge-kehrt haben. „Vorkommnisse dieser Art liegen in dem Mangel an Verständnis der leitenden Persönlichkeiten unserer Hotels, namentlich der ländlichen, für die Anforderungen an den Kom-fort, welche das reisende internationale Pu-blikum anderwärts stellt und erfüllt findet. In dem erwähnten Hotel herrscht, was Zimmer-einrichtung anbetrifft, mehr als Komfort; aber wenn die elegante Dame, die ein solches Zimmer bewohnt, bevor sie Toilette macht, ihr gewohntes Morgenbad nehmen will, so weist man sie in ein in einem ganz anderen Stockwerke gelegenes Badezimmer. Die schönen Möbel be-deuten ihr nichts, sie klagt über den Mangel an Komfort, der ihr das Baden erschwert. Man wird vielleicht einwenden, so verwöhnt seien unsere Damen nicht. Nun handelt es sich aber bei unseren Hotel-einrichtungen um die Ansprüche des internationalen reisenden Pu-blikums. Analysieren wir dieses, so werden wir finden, dass Amerikaner und Engländer das grösste und geldkräftigste Kontingent des-selben darstellen, ihm folgen die Deutschen. Für Oesterreich kommen, wenn auch in ge-ringerer Zahl, als anzulockende Fremde noch Russen und Rumänen in Betracht. Am meisten verwöhnt hinsichtlich des Komforts sind aber die Engländer und Nordamerikaner. Der Be-griff Komfort deckt sich so ziemlich mit jenem äusserer Nettigkeit und Reinlichkeit. Die letztere ist aber in den nördlichen Ländern und bei den germanischen Völkerrassen am meisten entwickelt und Lebensbedürfnis geworden. Nirgends wird so sehr auf Reinlichkeit der Wohnräume und öffentlichen Verkehrsplätze gesehen als in Schweden, Norwegen, Holland und England, aber auch in Deutschland stellt man in dieser Hinsicht hohe Anforderungen. Das grosse reisende Publikum, meist aus Amerikanern, Engländern und Deutschen be-stehend, verlangt keinen Luxus, wohl aber Komfort. Alle Angehörigen dieser Nationen sind zumeist gute Rechenmeister. Der Ameri-kaner berisst den europäischen Kontinent, um hier billiger zu leben als daheim. Das gilt auch ziemlich gleich vom Engländer. Vom Deutschen ist es allgemein bekannt, dass er auf Reisen sparsam ist, und selbst wenn er sehr reich ist, nur in der 2. Klasse fährt.

Alle diese Fremdländer haben nichts so sehr, als übervorteilt zu werden. Kommt dieses irgendwo vor, so geben sie sofort Warnungsartikel in ihre heimatischen Zeitungen noch heute zur Zeit der Weltausstellung im Jahre 1873.

Worin unterscheidet sich nun der Luxus vom Komfort nach dem Begriffen der internationalen Reisenden? Luxus ist jede teure Ausstattung eines dem Fremdenverkehr dienenden Etablissements oder Unternehmens, von der der Reisende nichts hat, die er aber, damit das betreffende Etablissement sich verzinse, mitbezahlen muss. Unter Komfort, der die Fremde sucht und beansprucht, versteht er ein nicht zu geräumiges Zimmer mit vorzüglichem Bett, wozüglichem einem mit einem Vorhänge abzuschliessenden Alkoven situiert, damit er sich einbilden kann, Schlafzimmer und Salon zu bewohnen. Darum hat er auch nicht gern seinen Koffer und sonstige Gepäckstücke in diesem seinem Salon stehen. Der kleinste Vorrat von diesem Zimmer zur Unterbringung seiner Gepäckstücke und Garderobe wird als besonderer Komfort betrachtet. Einen Schreibtisch, schöne Fauteuils oder sonstige Luxusmöbel verlangt er in diesem seinem Zimmer niemals, denn seine Briefe will er im gemeinsamen Les- und Schreibsalon verassen, wohin er sich aus dem Frühstücks- und Speisesaal begibt, wenn er nicht vorzieht, vorher im Rauch-, im Damensalon oder in der Halle sich aufzuhalten. Alle diese Räume beansprucht er, dabei aber brauchen sie nur licht und luftig zu sein und nicht einfach eingerichtet. Ein zweibettiges Zimmer braucht auch nicht zu gross zu sein, denn für die reisenden Ehepaare gilt die Regel, dass in der kleinsten Hütte Raum für ein liebendes Paar sei, international. Also ein kleineres Zimmer mit einem grösseren Alkoven oder auch einem vom Zimmer selbst abgesonderten Schlafräume und nur ja nicht den gewissen gemeinsamen, recht engen Waschtisch mit zwei Lavoirs und sonst nichts! Eine jede Frau, die sich vor den Augen ihres Mannes reinlich waschen und ankleiden soll, wird mit Recht über Mangel an Komfort klagen.

Es gehört daher unbedingt zu einem je den für ein Ehepaar bestimmten Hotelzimmer ein, wenn auch noch so kleiner abgesondertes Waschräume, ist dieser noch obendrein mit einem Wasserklosett und einem mit Wasserleitung versehenen Bidet verbunden, so ist der höchste Komfort gegeben und können dafür an der Zimmereinrichtung die vergoldeten Spiegelrahmen usw. erspart werden. Fehlen aber Wasserlosett, Bad und Bidet in der unmittelbaren Verbindung mit dem Fremdenzimmer selbst, dann sollten alle diese Kommoditäten in der nächsten Nähe desselben anzutreffen sein. Doch ist es höchst unpraktisch, sie — wie das meist geschieht — am äussersten Ende des Korridors anzulegen.

Der Vortragende demonstrierte dann an einigen Planskizzen mehrere Hotelzimmerarten und ging sodann zur Besprechung des Themas „Kost und Bedienung“ über. Mit dem System der Teilung der Arbeit zwischen „Speisen-träger“ und „Pikkolo“ erklärte er, sich nicht zu befremden, da es für den Gast viel einfacher und bequemer sei, nur mit einem ihm bedienenden Kellner zu tun zu haben. „Mit der gegenwärtigen primitiven Art des Servierens sollte überhaupt gebrochen werden. Das Publikum, namentlich in den Hotels, wenn schon in Oesterreich die table d'hôte sich nicht einführen lässt, das Kuvertessen auch keinen rechten Anklang findet, müsste daran gewöhnt werden, sich die ganze Speisenfolge seiner Mahlzeit auf einmal zu bestellen, die der Kellner zu notieren und dann nacheinander unaufgehalten zu servieren hätte. Hat der Gast auf diese Art viel schneller abgepeist, so wird von ihm und seiner Gesellschaft okkupiert gewesene Tisch für neue Gäste wieder frei, hätte aber dann auch sofort frisch und nett aufgedeckt zu werden. Auch über das Anrichten der Speisen ist bezüglich des Komforts einiges zu sagen.

Die Portionen der à la carte servierten Speisen sind zu gross, mit zweien derselben ist der Gast meist satt. Eine komfortable Mahlzeit erfordert aber doch wohl vier bis fünf Gänge. Je länger die Speisenfolge, desto grösser ist auch der Verdienst des Wirtes. Die erwähnten grossen Portionen sehen oft nicht einmal so gross aus, als sie es in Wirklichkeit sind.

Das kommt daher, weil namentlich das Fleisch so unförmlich dick tranchiert wird. So ist zum Beispiel ein Roastbeef viel leichter auf dem Teller zu zerschneiden und zu verspeisen, wenn es in zwei dünnen Schnitten anstatt, wie üblich, in einem Stück aus der Küche kommt.“

Der Vortragende schloss: „Ich habe nur diese wenigen Andeutungen darüber machen wollen, was nach meinen auf Reisen im Ausland gemachten Erfahrungen vom besseren Publikum verlangt wird. Ich habe nur zu oft die Wahrnehmung gemacht, dass ein Unternehmer, dem es weder an Geist und Strebsamkeit, noch auch an Kapital gebricht, doch zugrunde geht, weil er falsche bauliche Dispositionen getroffen hatte oder den Betrieb nicht so einzurichten verstand, wie er hätte sein müssen, um Zuspruch und damit auch die Verzinsung des angewendeten Kapitals zu finden.

Mein Wunsch aber wäre es, dass jeder Oesterreicher, der patriotisch handelt, indem er die Schönheiten seines Heimatlandes auch Fremde geniessen lehrt, nebst der allgemeinen Anerkennung dafür auch den ihm gehörenden materiellen Lohn erteile.“

Ostafrikanisches Hotelleben.

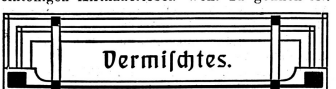
Die „Deutsch-Ostafrikanische Zeitung“ schreibt: Hotels und Wohnungen in Ostafrika! Erstere gab es mit geringen, mehr oder weniger einflussreichen Ausnahmen kaum, letztere sind in Deutsch-Ostafrika bis heute so gut wie überhaupt nicht vorhanden. Dem Europa-führer blüht, falls er es sich gestatten darf, einen Bogen über Kairo zu schlagen, hier zum letzten Mal der Shepherd-Komfort. Zum letzten Mal über Tropic-Südafrika, wo das einfache Boardinghaus dem erschreckten Gast durch Abnahme des typischen Pfund Sterling die Nachtruhe vergällt und die Suppe ver-bittert. Aden, die afrikanische Bleikammer Zanzibar, die afrikanische Pesthöhle — Dar-es-Salam, die ostafrikanische Gummiwohnung — von Beira spricht man lieber nicht — und weiter südlich muss man Millionär zur ex-orbitanten Bezahlung eines in der Tat überhaupt nicht vorhandenen Luxus sein. In Aden einige alte verführerte, in der Verwaltung von Gona-nen befindliche Gasthansbauten, für europäische Ansprüche völlig ungenügend.

Britisch-Ostafrika stellte allerdings in den letzten Jahren in Mombassa und Nairobi einige, mittleren Ansprüchen wohl im allgemeinen angemessene, jedoch in keiner Beziehung von den alten afrikanischen Schablone irgendwie abweichende Hotels fertig. Deutsch-Tanga-erwas weniger schlecht als Dar-es-Salam. In Zanzibar bildet das „Afrikahotel“ seit Jahr-zehnten das einzige relativ genommen fashionabel zu nennende Hotel, gelegen in der sogenannten „Hauptstrasse“ Mnzimjoja, welche, nebenbei bemerkt, an vielen Stellen, also auch bei dem genannten Hotel, ungefähr ganze zwei Meter breit ist. Es sind fast gar keine, übrigens ziemlich dunkle Parterre- und Konversations-räume vorhanden, wenn man von einem eng-lischen Billard- und einem Speisezimmer ab-sieht. Die Fremdenzimmer vielfach ohne geschlossene abteilende Wände. Alles denkbar primitiv, aber wenigstens sauber. Das eben-falls in Zanzibar befindliche deutsche Pensionat ist dem Afrikahotel als gleichwertig an die Seite zu stellen.

Vier Stunden weiter Dar-es-Salam. — Die schönste Stadt Ostafrikas ohne grössere Hotels, ohne Privatwohnungen. Allerdings 6—7 oder 8—6, denn was ist Hotel, was nicht —? Gast-häuser, deren mehr oder weniger kleine Restau-rationen räumlich gemüßigt von der Poesie früherer Jahrzehnte umwoben sind, aber was die Wohn-räume anlangt, meistens überfüllt sind und kaum selbst einfach-besseren Ansprüchen auf die Dauer genügen können. Doch Dar-es-Salam, dieses langjährige Stiefkind ostafrika-nischer Hotellwirtschaft, hat sich nunmehr in dieser Frage auf sich selbst besonnen. Das Hotel Kaiserhof — erbaut von der Eisenbahn-bauhfrau Philipp Holzmann & Cie. für die Ostafrikanische Gasthausgesellschaft, „Kaiserhof“ — ist fertiggestellt und damit das erste, vor-nehmste und grösste Hotel Ostafrikas geschaffen. Allen Globetrottern, welche ihr Leben dem Reisen mit Komfort zu widmen in der Lage sind, allen Dampferpassagieren und Besuchern aus unseren Küstenstädten wird diese erst-klassige neue Sehenswürdigkeit Ostafrikas, sagen wir dieses Stückchen Europa in Afrika, genussreiche Stunden anregender Abwechslung bringen.

In diesem, sämtlichen heutigen Anfor-derungen gerecht werdenden Hotel, dessen Innen-dekoration allein ein ästhetischer, auf den wenig verwöhnten Afrikaner doppelt wirkender Ge-nuss ist, sind alle Räume und Veranden, sowie die Aufahrt, der bedeckte und der offene Licht-hof mittelst elektrischer Bogen- und Glühlampen erleuchtet. Der französische Stil des Les- und Konversationssaales, welcher zu Gesellschaf-ts-räumen gezogen werden kann, und eine reiche Mosaikbodenmusterung, verbunden mit einer einfach gediegenen englischen Art der Aus-stattung, bilden eine angenehme Abwechslung gegen die üppige Solidität des Speisesaales, in welchem die Mahlzeiten an kleinen Tischen eingenommen werden. Die Hotelzimmer, aus deren durch und durch europäischer Einrichtung ausser einer reichen modernen Malerei überall das freundlich-französische Lilienmuster aus allen Decken, Vorhängen usw. hervortritt, sind nach amerikanischer Mode mit besonderen Badezimmern, mit Leitungen für warmes und kaltes Wasser, sowie auch mit besonderen Einrichtungen und grossen abgeteilten Einzel-veranden versehen. Ein richtiges Wiener Café, genau nach Heimatsmuster, gliedert sich wür-dig der übrigen Einrichtung an. Eine grosse unbedeckte saalartige Dachveranda gewährt in intensivstem Masse den Genuss der herrlichen tropischen Nachtstunden.

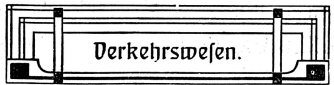
Alles in allem ist der Viertelmillionenpalast eine Stätte vornehmen, dabei nicht kostspieligen Sybarismus, welcher dem sonst so anstrengend-einförmigen Afrikanerleben wohl zu gönnen ist.



Dermisantes.

Der Schnee als Luftreiniger. Interessante Experimente mit Schnee hat die Londoner medizinische Zeitschrift „The Lancet“ nach den letzten grossen Schneefällen angestellt, die be-weisen, dass der Schneefall, entgegen manchen Annahmen, einen fast noch mehr reinigenden Einfluss auf die Luft ausübt als der Regen. Trockener Schnee freilich nicht, aber die meisten Schneeflocken sind feucht und nehmen die Unreinheit der Luft auf. Nach dem ersten Weihnachtsfesttag machte man mit dem reich-lich gefallenen Schnee von dem Dache des Redaktionsgebäudes des „Lancet“ in London

Analysen und verglich diese mit Analysen von Schnee, der von einer Wiese einer Villa in Kent, 12 Meilen südlich von London, genommen wurde. Der nach dem Verdampfen bleibende Satz hat stark teierigen Geruch und gab beim Erhitzen braunen Rauch, genau wie Kohlenente. Dies, sowie der reiche Ammoniak- und Schwefelgehalt rührt natürlich vom Koffienrauch her. Hunderte von Tonnen von Teer, Schwefel und Ammoniak müssen also in einer Riesenstadt wie London von einem starken Schneefall zur Erde gebracht werden. Sehr interessant ist auch ein Vergleich mit der Zusammensetzung des Schnees von Kent. Man sah sofort, dass dort der Schnee weit we-niger Unreinheiten enthielt, und beim Verdampfen ergab sich kein teieriger Geruch und Rauch. Dies zeigt, dass schon 12 Meilen von London entfernt die Luft rein und gesund ist. Was für London gilt, gilt natürlich auch für andere Städte, wenn auch dort die Luft nicht so stark verunreinigt ist, wie in der englischen Metropole. Das Volk hat längst gesagt, nach einem Schneefall fühle man sich kräftiger und die Luft wirke anregend. Jetzt ist dies wissenschaftlich dadurch erhärtet, dass die Luft vom Schneefall reiner wird, wie vom Regen. Daher ist der Winter-sport, der ein Atmen in der frisch gereinigten Luft bedingt, so überaus gesund. Jedenfalls ermuntert diese wissenschaftliche Feststellung zur ausgiebigen Betreibung des Wintersports und zeigt, dass ein Schneefall nicht nur eine un-angenehme Rolle spielt im Haushalt der Städte, dem er durch die Schneevegetation Kosten auferlegt, sondern dass er auch zu der Städte-hygiene als Luftreiniger förderlich ist.



Personen-Verkehr im Monat Januar 1907. Uetlibergbahn 3647 (1906: 3579). Vevey-Char-donne-Pélerin 5655 (4644).

Direkte Wagen. Seit einiger Zeit führt der Nachzug Zürich-Genf (Bern an 2.30) direkte Bundesbahnen München-Lindau-St. Gallen-Zürich-Genf-Ventimiglia, und zwar mit allen 3 Klassen.

Paris-Interlaken. Die 60tägigen Retourbillette Paris-Interlaken werden von nun an nicht nur in der Sommerreise, sondern das ganze Jahr ausgegeben.

Fahrtkartensteuer in Deutschland. Der Re-gierungsrat des Kantons Schaffhausen hat an die Generaldirektion der Schweizer Bundesbahnen das Gesuch gerichtet, dahin zu wirken, dass für die auf badischen Gebiet liegende Strecke der Bahnlinie Schaffhausen-Eglisau-Zürich die Erhebung der Fahr-kartensteuer durch die badische Regierung aufge-hoben werde, da diese Besteuerung dem schweizerisch-badischen Staatsvertrage von 1876 widerspreche.

Für den Gepäcktarif der deutschen Eisen-bahnen ist eine wichtige Änderung einge-leitet worden. Es sollen die Sätze für die unterste Ge-wichtsstufe bis zu 25 kg wesentlich ermässigt wer-den. Einer Überfüllung der Wagen mit Handge-päck in durchgehenden Zügen kann wirksam nur durch eine wesentliche Ermässigung der Gebühren für die Aufgabe von Gepäck bis zu 25 kg entgegen-ge-gewirkt werden. Eine Einbusse an Ein-nahmen für die Eisenbahnverwaltung ist kaum zu erwarten. Ein vermehrter Gebrauch würde die Her-absetzung mehr als ausgleichen.

Matterhornbahn und Schweiz r. Alpenklub. Die Sektion Bern des schweizerischen Alpenklubs richtet an das Zentral-Komitee das dringende Gesuch, es möchte im Namen des gesamten schweizer. Alpen-klubs und aller Naturfreunde, bei den zuständigen Be-hörden geeignete Schritte tun, dass die Konzession für eine Matterhornbahn nicht erteilt werde. Eine solche Bahn wird zu einer Unterschätzung der Gefährdung dieses Berges verleiten und zu einer Verunstaltung dieses markantesten und einzigartigen Gipfels führen. Das Matterhorn soll nach Ansicht aller wahren Alpenfreunde von der Spekulation unberührt bleiben.

Telefonverkehr. Der Bundesrat hat laut einer Meldung der „Revue“ einen Beschluss gefasst, demzufolge ab 1. März ab die Telefongebühren für inter-urbane Gespräche innerhalb der Zeit von 9 Uhr abends bis 7 Uhr morgens um 1/2, reduziert werden. Die Taxen werden für solche Gespräche 20.30 und 45 Cts. betragen, statt 30.50 und 75 Cts. Der Bundes-rat rät ferner die Untersekretäre mit Deutschland, Frankreich und Italien in Bezug auf die Nacht-gespräche. Jeder Telefonabonnent kann sich künftig mittels Abonnement eine internationale Telefonver-bindung für eine bestimmte St. de der Nacht sichern. Die Taxen betragen auch hier nur 1/2 des gewöhn-lichen Tarifs.

Der schweizerische Briefpostverkehr nach überseeischen Ländern. Darüber lassen wir in der „N. Z. Z.“ u. a. folgendes: Infolge der grossen Ent-wicklung der schweizerischen Exportindustrie wie auch des Fremdenverkehrs hat der Briefpostverkehr aus der Schweiz nach überseeischen Ländern einen solchen Umfang angenommen, dass die schweizer-sche Postverwaltung immer mehr dazu übergeht, mit den wichtigsten Ländern in direkten Sendungs-wechsel zu treten. Das heisst, dass die Korrespondenz Tag für Tag an Frankreich, England, Italien oder Deutschland zur Weiterbehandlung über-geben werden, behalten sie gewisse schweizerische Grenzpostbüros für die Schiffsabgänge zurück und lassen sie dann in geschlossenen schweizerischen Briefkästen direkt an die überseeischen Postanstalten abgehen. Diese Einrichtung ist von grösster Wich-tigkeit, da damit die unaufgehaltene und rasche Be-förderung viel eher gesichert ist, als wenn die ein-zelnen Korrespondenzen von ausländischen Ver-waltungen in offenem Transit behandelt werden müssten. Gegenwärtig fertigt die Schweiz monatlich über 500 solcher Sammelsendungen nach aussereuropäi-schen Ländern ab. Diese Sendungen umfassen im Laufe eines Jahres die grosse Zahl von rund 2,750,000 gewöhnlich und 85,000 rekommandierter Korres-pondenzen aller Art. Für alle diese Sendungen werden fortwährend mit peinlicher Sorgfalt die schnellsten Beförderungswege ausgewählt. Als Land ohne See-schiffahrt hat die Schweiz in dieser Hinsicht ganz freie Hand. Die schweizerische Postverwaltung hat kein Interesse daran, irgend eine Schiffahrtsgesell-schaft zu begünstigen oder zu benachteiligen, wie dies etwa andere Staaten tun müssen. Als neutrale Verwaltung ist für sie einzig und allein die schnellste Beförderung ausschlaggebend.

Sommerfahrplan 1907. Dem „Fremdenblatt für Bern und Umgebung“ entnehmen wir folgende Angaben aus dem künftigen Sommerfahrplan der Strecke Bern-Lausanne-Genf ist die schon diesen Sommer tatsächlich erfolgte Verdoppelung des Vier-uhres zum auch auf dem Fahrplan manifest ge-macht. Der erste Zug kommt 3.55 von Basel, geht 4.08, ist in Lausanne um 6.09 und in Genf 7.05. Der zweite kommt von Zürich, Bern an 4.16, ab 4.30, Lausanne 6.25, Genf 7.30. Von den Gegenzügen ist nur der Abendschnellzug um eine Viertelstunde

später gelegt: Bern an 8.25 statt 8.05, Zürich an 11.20 statt 11.11, Basel an 11.00 statt 10.49. Verlangt-amt wurde der sogenannte Schnellzug ab Bern 10.50, der in Lausanne statt wie bis jetzt 35 Minuten (von 1.30 bis 1.55) nurmehr 30 Minuten liegen bleibt (bis 2.20) und erst 3.45 (statt 3.20) nach Genf kommt, also die 157 km lange Strecke in 4 Stunden 55 Minuten zu-rücklegt. Auf der Linie Bern-Olten wird vom 1. Juni weg ein neuer Morgenschnellzug nach Basel fahren (ohne Anschluss nach Zürich). Bern ab 9.50 (drei Wagenklassen), Olten an 11.00, Basel an 11.58. Der alte Zug 13.48 geht nunmehr ab Bern 10.45 (statt 10.40) und ist in Zürich um 1.20 (statt 1.12), in Basel 1.12 (wie bis her). Der Verkehr Lausanne-Olten über Neuenburg-Biel ist im neuen Fahrplan „günstiger“ gestaltet, als derjenige über Freiburg-Bern. Während die Fahr-iten auf der Bielerlinie stark beschränkt wurden, sind sie auf der Bernerlinie etwas ver-längert. Für erstere spricht eben das Tracé (Kulminationspunkt 495 m bei Auvier gegen 769 m bei Vaudens) und der schärfere Lokalverkehr. Auf der Luzernerlinie ist das heissumstrittene Mor-gen-Schnellzugspaar geschaffen worden. Bern ab (3 Klassen) 6.55, Luzern an 8.53, mit Halt nur in Langnau und Anschluss an den Gotthardzug, Luzern ab 9.08 (Gegenzug Luzern ab 9.08, Luzern an 9.45, ebenfalls mit Halt nur in Langnau). Die bisherigen sogenannten Schnellzüge ab Bern und Luzern zir-keln 8 Uhr bummeln um hinter den genannten Verkehr die Expressen als Personenzüge drohn. Leider werden die bisherigen Nachmittagszüge ab Bern 1.45 und ab Luzern 1.55 wie letzten Sommer erst ab 1. Juli geführt und führen auch diesmal keine dritte Klasse, was bei ihrer schwachen Frequenz (4 Wagen) erstatten muss.

Die kürzeste Telegramm-Adresse. Im „Neuen Wiener Tagblatt“ veröffentlicht ein Leser eine be-achtenswerte Anregung, die sich auf eine bedeutende Verbilligung des telegraphischen Verkehrs bezieht. Er schreibt: „Ein Kaufmann in Budapest hat der dortigen Handels- und Gewerbekammer einen höchst einfachen Weg gewiesen, wie bei Telegrammen künftig die ganze Adresse erspart werden könnte, und der Präsident dieser Kammer setzte sich augen-blicklich mit dem ungarischen Handelsministerium ins Einvernehmen zur Verwirklichung dieser An-regung. Man weiss, dass bei Telegrammen oft die Hälfte des Textes der Adresse zufällt und dies ist besonders lästig bei auslandsenden. Jeder besitzt ein Telefonbuch, in dem die Namen der Firmen, die einen regen Verkehr mit Ländern unterhalten, die einen hohen Telegraphentarif unterliegen haben sich zwar Chiffren erfunden oder abgekürzte Adres-sen, die im Telephonatemein ihres Domizils registriert sind, damit die Zustellung des Telegramms danach erfolgen könne. Aber meines Wissens ist dafür eine Gebühr zu entrichten: Auch ist dieses abgekürzte Verfahren niemals auf weitere Kreise des Publikums ausgedehnt worden. Um seinem Freunde Peter Zupli in Prag zu telegraphieren: „Komme morgen“, muss man oft 5 und 6 Worte für ein Telegramm ver-wenden. Das wird aber geradezu schmerzhaft, wenn es sich um das nähere oder fernere Ausland handelt. Und dem ist mit einem Schlage abzuhelfen, wenigs-ten für jene weiten Kreise des Publikums, die also ein Telefonbuch besitzen. Man braucht in Wien 20,000 Firmen und Familien. Der Vorschlag, der in Budapest aufgetaucht ist, lautet einfach dahin: es lasse jeder, der ein Telephonnummer besitzt, diese Nummer beim Telegraphenamt als seine Adresse registrieren. Anstatt Peter Zupli, Prag, Alsterdter Ring 17, oder Thomas Huber, Hietzing bei Wien, Gloriet-gasse 29, wird künftig einfach telegraphiert: „407 Prag“, oder „3880 Wien“. Das Weitere besorgt das Telephonamt. Die Anregung erscheint so vernünftig und die Durchführbarkeit so gross, dass man sich jedes weitere Wort darüber ersparen kann.“

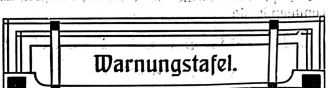
Aus Jena schreibt hierüber der „F. Z.“ ein Leser: Der Vorschlag, die Telephonnummern als Telegramm-adressen registrieren zu lassen, ist keineswegs so em-pfehlenswert, als es einfach erscheint. Man heutzutage des Telefons weiss, wie viele falsche Anschlüsse durch das Missverstehen der aufgerufenen Telefon-nummern entstehen. Immerhin lässt sich hier leicht Abhilfe schaffen, indem man die falschen Telephon-nummern zentral in der Zentrale des Telefonsamts, die zentrale die falsche Verbindung lösen lässt und die richtige zu erreichen versucht. Anders beim Tele-graphieren. Die arabischen Zahlen werden, wie be-kannt, häufig unterwegs verstümmelt. Deshalb ist es angezeigt, die in Telegrammen vorkommenden Zahlen möglichst zu buchstabieren. Man heutzutage: „Offiziere achtzig Stück“ und nicht „Offiziere 80 Stück“. Wer die Zahlen in Buchstaben telegraphieren lässt, wird keine wesentliche Abkürzung der Adresse und erst recht keine Verbilligung erzielen, wenn er etwa statt „Exportmüller“ „Lochmüller“ oder „12,834“ adressiert. Die Registrierung abgekürzter Telegramm-Adressen bei den Telegraphen-Ämtern kostet in den verschiedenen Ländern jährlich etwa 30 bis 30 Mk. Eine gute Telegramm-Adresse, z. B. „Hapag“, dürfte selbst die Gebühren für die einen oder anderen Buchstaben ausfallen; würde aber die Telephonnummer „9989“ an Stelle von „Hapag“ ge-setzt und in Zahlen telegraphiert, so würde es viele Depeschen geben, die die Hamburg-Amerika-Linie nie erreichen.“



Fremdenfrequenz.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de la 1^{re} et 2^e rangée de Lausanne-Ouchy, du 27 janv. au 2 févr.: Angleterre 639, Russie 604, France 147, Suisse 891, Allemagne 349, Amérique 338, Italie 67, Divers 172. — Total 3497.

Davos. Amtl. Fremdenstat. 26. Jan. bis 1. Febr. Deutsche 1528, Engländer 648, Schweizer 491, Fran-zen 233, Holländer 131, Belgier 57, Russen und Polen 444, Oesterreicher und Ungarn 197, Portu-giesen, Spanier, Italiener, Griechen 144, Dänen, Schweden, Norweger 36, Amerikaner 51, Angehörige anderer Nationalitäten 47. Total 4087.



Warnungstafel.

Vor John Flury, Portier, aus Jenaz, warne ich meine Kollegen. Allfällige Auskunfte über dessen Aufenthaltsort wird bestens ver-dankt. Wwe. Schneider, Hotel d'Angleterre, Torré.

Doppelsinnig. Gast: „Sind Sie sicher, dass dieser Wein nicht getauft ist?“ Wirt: „Ich sage Ihnen nur eins: Trinken Sie; dann wird Ihnen das Wasser im Munde zusammenlaufen.“

Hiezu eine Beilage.

Zur gef. Beachtung.

Bevor Sie ein Hotel, Pension oder Kuretablis-sement kaufen oder mieten, verfehlen Sie nicht, vorher vom Hotels-Office in Genf Auskunft und Schätzung zu holen. Das Ihnen proponierte Hotel zu verlangen. Das Hotels-Office in Genf ist von einer Gruppe best-bekannter Hoteliers geleitet und bezweckt, Käufer durch erfahrene, uninteressierten Rat zu unterstützen.

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Protection des voyageurs
contre les
attentats sur les lignes de chemin de fer.

L'on écrit à la „Nationalzeitung“ de Bâle: En présence du nouvel attentat audacien perpétré le 13 janvier, dans un coupé de chemin de fer, nous croyons que nos lecteurs suivront avec intérêt ce qu'un journal allemand écrit sur les mesures qu'il y aurait lieu de prendre pour protéger les voyageurs contre des attentats de ce genre.

„Le nombre croissant d'attentats à main armée, dans les coupés de chemin de fer, en 1906, a engagé le ministre des travaux publics de Prusse, à faire étudier par une commission quelles mesures et quelles dispositions l'on pourrait prendre pour empêcher autant que possible ces attentats. Cette commission composée des membres des différents ressorts de l'administration des chemins de fer, avait à examiner les nombreuses pétitions et propositions que le public avait adressées à ce propos aux autorités. Les travaux de cette commission sont terminés.

La plupart des propositions ne sont pas nouvelles et ont été déjà faites et examinées dans différents pays. L'on propose avant tout des sonnettes d'alarme, à côté du frein d'alarme qui existe déjà. Ces sonnettes devraient pouvoir être facilement mises en mouvement par des boutons qui se trouveraient au-dessus des dossiers. D'autres préconisent l'établissement de porte-voix ou de tuyaux qui porteraient les sons et permettraient d'appeler le chef de train au secours. On voudrait établir des appareils qui feraient mouvoir une sonnerie électrique et feraient fonctionner le frein chaque fois que la porte s'ouvrirait. L'on propose des serrures qui ne s'ouvriraient qu'à l'aide d'une clé spéciale que seul le chef de train posséderait. Certains voyageurs seraient d'avis de fermer les portes durant le trajet, depuis une certaine place du wagon ou du train, au moyen de mécanismes, d'air comprimé, de l'électricité ou automatiquement par des régulateurs à force centrifuge. L'on recommande surtout d'enlever toutes les poignées à l'extérieur des wagons, d'interrompre la ligne des marchepieds, de les éclairer ainsi que tout le train par des réflecteurs.

Nous ne pouvons examiner la valeur de toutes ces propositions et quels en seraient les résultats pratiques. Ceci a été fait par la commission qui est arrivée à la conclusion que tous les appareils destinés à empêcher des personnes mal intentionnées à entrer dans les wagons pendant le trajet, ainsi que les signaux automatiques ou autres qu'on donnerait au chef de train ne rempliraient pas le but proposé. Par conséquent, ils ne peuvent être recommandés par la commission. Tous ces appareils sont beaucoup trop compliqués, d'autres sont impossibles à établir au point de vue technique. Vu les difficultés de l'exploitation, ils ne seraient pas toujours en bon état et ne fonctionneraient pas toujours. Ils amèneraient facilement des perturbations dans le service et incommoderaient les voyageurs. Enfin, toutes les probabilités sur la manière dont un attentat peut être commis ne pouvant être prévues, ces appareils et signaux sont insuffisants.

Le meilleur moyen, peut-être est-ce même le seul moyen d'empêcher les vols à main armée et les crimes dans les chemins de fer, c'est de réunir un nombre assez grand de voyageurs dans le même wagon. Plus les wagons sont grands, plus il y aura de compartiments séparés les uns des autres par des cloisons dépassant un peu la hauteur. Il est donc probable que, même quand il y a peu de voyageurs, il y en aura suffisamment dans les différents compartiments pour empêcher les criminels, par leur simple présence, de per-

péter l'attentat et cela, soit que le voleur se trouve dans le wagon même, soit qu'il cherche à y entrer subrepticement durant le trajet. Les voyageurs pourraient s'aider réciproquement et donner le signal d'alarme. Le voyageur se sent plus tranquille et plus en sûreté dans les wagons dont les compartiments ne sont pas fermés par une cloison entière. L'on trouve ce genre de wagons en Suisse et en partie aussi dans le Wurtemberg.

Une proposition.

Chacun sait qu'au début de la saison estivale aussi bien qu'en automne, l'affluence des étrangers en Suisse est loin d'être aussi considérable qu'au gros de l'été, où tout le monde part en villégiature et où, le plus souvent, nos hôtels sont occupés jusqu'aux combles et les logements particuliers pris d'assaut.

Les causes de cette différence ont déjà été signalées bien des fois et je n'ai pas l'intention de les énumérer à nouveau. Qu'il me soit permis toutefois d'attirer l'attention des lecteurs de la „Revue“ sur un moyen susceptible, à mon avis, d'augmenter dans une certaine mesure le chiffre des visiteurs de notre pays dans les mois de mai, juin, septembre et octobre.

Un voyage en Suisse au printemps ou en automne offre tout autant d'intérêt et d'agréments que l'époque des grandes chaleurs, et il fait seul de le rappeler aux intéressés peut décider bien des touristes à effectuer leur voyage annuel aux deux époques précitées.

Je ne me dissimule pas l'aversion qu'éprouvent MM. les hôteliers pour une réclamation outrée, et il est à prévoir qu'ils formuleraient certaines réserves à l'égard de ma proposition. Si je me permets, néanmoins, de la soumettre à leur examen, c'est que je suis persuadé qu'elle sera appelée à rendre de réels services à l'hôtellerie suisse. Je veux parler de la publication (soit par un particulier, soit par les soins de la Société suisse des hôteliers) d'une petite brochure du format des billets circulaires de chemin de fer et contenant des programmes de voyages d'une durée déterminée et à travers une contrée quelconque de la Suisse. Les premières dix ou douze pages de cet opuscule — selon les exigences — renfermeraient par exemple des voyages d'une durée de 10 jours, les dix ou douze pages suivantes des voyages de 20 jours, et le reste des voyages de 30 jours, avec ou sans indication de prix. L'appendice contiendrait, entre autres renseignements généraux, les horaires des grandes lignes ferrées aboutissant en Suisse ainsi qu'une carte de la Suisse et une table monétaire comparative. Sur la couverture, il conviendrait de mettre comme titre: „Programmes de voyages en Suisse d'une durée déterminée“. Ces cahiers seraient distribués à profusion, au printemps, ainsi qu'aux mois d'août et de septembre, dans les grands centres populaires des pays limitrophes, et le résultat en serait une recrudescence du chiffre des étrangers en Suisse dont profiteraient non seulement les hôtels ouverts pendant l'été, mais surtout les établissements ouverts toute l'année.

Une réclamation analogue pourrait aussi être faite au moyen d'insertions dans les grands quotidiens de l'étranger, ainsi que dans les journaux de sports à la mode, cependant je crois pouvoir affirmer que ce genre de publicité, tout en étant plus onéreux, ne rendrait pas les bons résultats qu'on en droit d'attendre d'une distribution de brochures comme celles préconisées ci-dessus, qui, par suite de leur format restreint permettant de les porter sur soi, défrayeraient la conversation pendant quelques temps et rempliraient ainsi mieux leur but.

Un dernier mot

au sujet

de l'Annuaire de la Société genevoise.

Le *Verband* a publié notre réponse au sujet de l'Annuaire dans son dernier numéro. Nous considérons donc cette affaire comme terminée. C'est-à-dire nous le désirons et nous croyons que le „Verband“ le désire aussi. En revanche, quelques sections de la Société genevoise paraissent vouloir prolonger les hostilités. La section de Berne p. ex. nous envoie, par lettre chargée et officiellement, un pamphlet rédigé sur un ton si peu aimable que nous ne reconnaissons pas le ton courtois habituel à la Société genevoise. Notez bien que cette lettre porte la date du 5 courant, date à laquelle la section de Berne savait que l'*Hotel-Revue* et le *Verband* étaient tombés d'accord.

Nous ne voulons pas reprendre la question de l'Annuaire qui pour nous est une affaire classée, et nous espérons ne pas être forcé à revenir là dessus par des attaques telles que celle de Berne. Cependant dans le cas où le pamphlet en question serait répandu au loin, nous saurions nous défendre. A bon entendeur, salut.

Donald Downie

condamné à 5 ans de prison.

Le fameux directeur du journal *The Paris American*, duquel nous annoncions la faillite dernièrement, vient d'être condamné par le Tribunal de Paris à 5 ans de prison pour escroquerie. Nous lisons à ce sujet dans *Le Journal* du 2 février ce qui suit:

„M. Donald Downie, directeur d'une agence de renseignements, était poursuivi ces jours-ci devant la 11^e chambre correctionnelle, sous l'inculpation d'escroquerie et d'abus de blanc-seing.

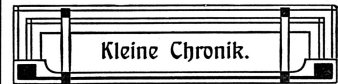
Son agence, au loyer de 11,000 francs, dans laquelle figurait une douzaine d'employés, presque tous de nationalité étrangère, s'occupait de locations d'appartements, d'immeubles, de change de monnaie et de vente de billets de théâtre.

En réalité, elle s'occupait presque exclusivement de publicité; le reste lui servait surtout d'étiquette pour se donner du crédit. „Car, ajoute le réquisitoire introductif d'instance, Donald Downie exploitait la crédulité des commerçants et de ceux qui exercent des professions libérales, à l'aide d'une publication hebdomadaire intitulée: *The Paris American*.“

Grâce au concours de courtiers habiles, les clients devinrent nombreux. Pour les déterminer à louer une case du journal, on faisait miroiter à leurs yeux tous les avantages qu'ils en retireraient, puisque la publication en question était lu par tous les Américains de passage à Paris.

A cet effet, on leur faisait signer un contrat qui devait être d'un an, mais dont la durée était, en réalité, de trois ans, grâce à une clause savamment dissimulée et que l'abonné ne pouvait guère soupçonner. Le truc était ingénieux, car, d'après les livres de comptabilité, l'année 1903 rapporta au directeur 380,000 francs de publicité, et, l'année suivante, la somme non moins respectable de 277,000 fr., alors que les frais du journal hebdomadaire, qui tiraient à peine à mille exemplaires, s'élevaient à 30,000 francs par an.

M. Donald Downie n'ayant pas répondu à sa citation, le tribunal, présidé par M. Tassart, l'a condamné par défaut à cinq ans de prison et 1000 francs d'amende.



Kleine Chronik.

Rheinfelden. Herr J. V. Dietschly ändert seine Firma ab in Grand Hotel des Salines au Parc.

St. Moritz. Die Herren Schenkel & Cie., Besitzer des Hotel Balmhof, haben den Namen ihres Etablissements umgeändert in Hotel Bristol-Bahnhof.

Das Schwarzseebad im Kanton Freiburg wurde von Engländern gemietet. Dem Vernehmen nach soll es für das ganze Jahr eingerichtet und auch als Winterstation betrieben werden.

Italienische Seen. Herr O. Ferrario, früher Inhaber des Hotel Britannia in Cadonabbio, hat das Hotel delle Preli sur Viggio, District Varese, enthaltend 75 Betten, käuflich erworben.

Florenz. Unserer in letzter Nummer gebrachten Notiz betr. Kauf des Hotel de la Ville durch Herrn J. Ritter werden wir ersucht, nachzutragen, dass Herr Ritter seine bisherige Stelle als Direktor des Kurhaus Tarasp beibehält.

Mont Soléil ob St. Imier. Herr Jules Kaufmann, Sohn des Herrn J. Kaufmann vom Hotel de la Poste in Fleurier, hat das Hotel du Mont Soléil übernommen. Bisher war das Geschäft, welches 40 Betten enthielt, nur für den Sommer eingerichtet, es soll nun über den Winter geöffnet werden und von jetzt an das ganze Jahr geöffnet bleiben.

Thun. In hier wurde bei grosser Beteiligung die Gründung eines eigenen offiziellen Verkehrsvereins beschlossen. Das Bureau kommt in die Nähe der Hotels, in ein Chalet, welches die A.-G. Thunerhof-Bellevue und du Parc dem Verkehrsverein zur Verfügung stellt. Dieses Bureau wird anfangs April in Kraft treten.

Kairo. Das neue Hotel Samirah, welches vor einigen Tagen dem Betrieb übergeben wurde, zählt 25 Salons und 250 Zimmer mit ansehnlichen Bade- und Toilettezimmern. Jedes Appartement hat seinen eigenen Eingang; durch Doppelkorridore und Doppeltüren ist man von jedem Geräusch abgeschlossen. Die Dimensionen der gemeinsamen Gesellschaftsräumlichkeiten deuten daraufhin, dass das Hotel später vergrößert werden soll.

Bern. Der Kurverein zum Schützenli hat seine Räume vergrößert. Seine Verwaltung wendete sich an die Regierung mit der Bitte, sie möge neben dem *Billard lamineux* auch den sogenannten *Eisenbahnschach* (*jeu du chemin de fer*) gestatten, das auch in andern Kursorten die Besucher zerstreut. Wie man der *Lausanner Revue* meldet, entsprach die Regierung dem Gesuch unter der Bedingung, dass die beiden Spiele Billard und Eisenbahn nicht zu gleicher Zeit laufen.

Heimatschutz. Der Vorstand der Schweizer Vereinigung für Heimatschutz, der am Sonntag des 10. Februar in Bern seine Monatsversammlung hielt, beschloss einstimmig, zur Bekämpfung der projektierten Zahnradbahn mit Aufzug auf das Matterhorn eine Eingabe an die Bundesbehörden zu richten und dazu Unterschriften in der ganzen Schweiz zu sammeln. Zur Vorbereitung und Durchführung des Protestes wurde die Ernennung einer Kommission beschlossen, in der die verschiedenen Gegend und die der Bewegung sich anschliessenden Gesellschaften und Vereine der Schweiz vertreten sein sollten.

Ein für die Hôtellerie interessanter Patentprozess. Die Firma Keller-Truch in Zürich besitzt ein Patent für einen sog. Wärmehoch; Herr Bucher, Durrer in Luzern bezog einen solchen Tisch von der Firma und liess einen zweiten von einem Luzerner Schlosser erstellen. Darauf verklagte die Firma Keller Herrn Bucher wegen Übertretung des Patentes auf 5000 Fr. Schadenersatz. Das Bezirksgericht verurteilte Herrn Bucher zu einer Entschädigung von 3000 Fr. und zu sämtlichen, den Betrag von 2500 Fr. ausmachenden Kosten. Das Bundesgericht (Patentprozesse können mit Umgebung des Obergerichts direkt ans Bundesgericht weiter gezogen werden) hat nun dieses Urteil aufgehoben. Es konnte nämlich der Nachweis erbracht werden, dass die Firma Keller bereits eine Anzahl solcher Wärmehochs erstellt hatte, bevor sie im Besitz eines Patentes war. Das Gericht nahm an, dass das Patent zu spät angemeldet wurde. Als Konsequenz hieraus ergab sich, dass nicht nur das Entschädigungsgeheim der Firma Keller abgewiesen wurde, sondern dass das Gericht zugleich auch das Patent aufhob und nichtig erklärte. Die Kosten hat Herr Keller zu tragen. Das Urteil des Bundesgerichtes ist für die schweizerische Hôtellerie von Bedeutung, indem die Erstellung der für den Hotelbetrieb äusserst wichtigen und unentbehrlichen Wärmehochs nunmehr freigegeben ist.

Berechtigter Schluss. Kaffeehausbesucher (auf einen ihm unbekannten Gast deutend zum Kellner): „Wer ist denn der Herr.“ — Kellner: „Ich weiss nicht; aber jedenfalls ist er von der Feuerwehr, denn bis jetzt hat er noch nichts bestellt, als Feuer und Wasser.“

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

| | | | | | | | |
|---|-------|--------------------|-------|------------------------------|-------|------------------------|-------|
| Foulard- u. Liberty- | Seide | Chiné- u. Bast- | Seide | Merveilleux- u. Schotten- | Seide | Monopol- u. Armure- | Seide |
| G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich. | | | | | | | |

Für Kleinen und Groben in allen Preislagen, sowie stets das Beste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide“
Nr. 95 bis 98 Fr. 25. — p. Met. — Franco ins Haus. Weiter umgebend.

DIRECTION.

Suisse, 30 ans, marié, sans enfants, connaissant les quatre langues et toutes les branches de l'hôtel à fond, cherche Direction d'une maison de premier ordre. Excellentes références. Forte caution. Entrée desuite.

Adresser les offres sous chiffre H 551 R à l'adm. du journal.

H.B. 6021

Gesucht

Für eine Kuranstalt, die während des Sommers betrieben wird, einen im Hotelfach erfahrenen, mit guten Zeugnissen versehenen

Direktor oder Directrice.

Gefl. Offerten unter Chiffre E 370 Ch an Haaseinstein & Vogler, Chur.



En vente dans tous les hôtels de premier ordre.

Stütze des Prinzipals

Hotellersohn, Badener, 28 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen des In- und Auslandes versehen, sucht auf 1. Mai oder 1. Juni in obiger Eigenschaft Jahresengagement. Derselbe ist gegenwärtig in einem Hotel I. Rgs. der Westschweiz in Stellung.

Gefl. Offerten an die Exped. d. Bl. unter Chiffre H 549 R.

Union Helvetia Genève

Offres et demandes d'employés de toutes les branches de l'industrie hôtelière. Conditions absolument raisonnables.

VELTLINER
INFERNO



LORENZ GREDIG & C^{ie}
Veltlinerweinhandlung
PONTRESINA

le les tue tous!!!
CAFARDS
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.
3019 (B.L. 334)
Conditions générales:
FRANCE, envoi franco contre remboursement.
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.
Si l'on mentionne la note de commande
Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500 gr. 4 fr. de 1000 gr. 7 fr.
J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

Günstige Gelegenheit!
Hotel-Pension in Lugano zu übernehmen.
Infolge Uebernahme eines grösseren Hauses wird ein Hotel-Pension in schönster Lage, mit zirka 50 Fremdenbetten, von altbewährtem Ruf frei, und wird sofort, noch für die Saison abgegeben. Nötiges Kapital Fr. 30.000.—, Anzahlung Fr. 15—20 Mille je nach Uebererkenntnis. Das Hotel ist vollständig betriebsbereit. Agenten ausgeschlossen. Anfragen unter Chiffre **H 541 R** an die Exped.

Zu verkaufen.
Das in nächster Nähe von Basel und an herrlicher Lage am Rhein gelegene
KURHAUS und Soolbad Schweizerhall
mit eigener Solezuleitung und ca. 5 Hektaren Umgelände ist zu ausnahmsweise sehr günstigen Bedingungen zu verkaufen. Für tüchtige Wirtsleute lukratives Geschäft. Nähere Auskunft erteilt:
C. Fuss-Suter, Basel, Hotel- und Liegenschaftsbureau.

LOCARNO.
Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne (R 5217) 2984
à vendre ou à louer
entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m², dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.
S'adresser à **G. Isorni, Locarno.**

Hotel-Direktor
erste Kraft, z. Z. Leiter eines grossen Hotels allerersten Ranges (A.-G.) des Auslandes, 5 Sprachen mächtig, prima Restaurateur, sucht sich zu verändern. Höchste Referenzen. Referiert wird nur auf selbständige Stellung. In- oder Ausland.
Geft. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 552 R**.

Zu verkaufen
im Berner Oberland eine prächtig gelegene und gut eingeführte **Hotel-Pension** mit 42 Fremdenbetten (Saisongeschäft). Anzahlung Fr. 35.000.— bis Fr. 40.000.—. Nur schriftliche Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 554 R**.

Chef de réception-Buchhalter-Kassier
mit der Réception sowie mit allen Bureauarbeiten vertraut, gesucht auf kommendes Frühjahr. Jahres- oder Saisonstelle. Nur Bewerber mit prima Referenzen werden berücksichtigt. Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe erbeten.
Geft. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 547 R**.

Keine vorzeitige Abnutzung
Brevet Suisse.
Reparaturen an den Gelenken aus- geschlossen.
Schwabenland's
Neue Hotel-Kupfer-Geschirre
mit patentiertem Gelenk-Schutzring
sind allen anderen vorzuziehen.
Gebr. Schwabenland Zürich, Stampfenbachstr. 9—11.

Gesucht für Hotels I. Ranges:
sprachgewandte **Sekretärinnen**, in der Hotelbuchführung bewandert, tüchtige **Economs-Tagen- und Officegouvernanten**, sowie eine fachverständige **Buffetdame** (Vertrauensperson) zur **Direktion einer Confiserie** für kommende Sommersaison. Zeugnisse, Photographie und Gehaltsansprüche befördert die Exp. unter Chiffre **H 528 R**.

Glasmalerei.
Messing- und Bleiglaserei, Glaszerei, Schleiferei und Biegerei, Glasmosaik. GROSSES LAGER in allen erdenklichen Gläsern. **Reparaturen.** Anfertigung von Glasmalereien nach gegebenen oder eigenen Entwürfen.
Mässige Preise.
Es empfiehlt sich bestens 1797
Emil Schäfer, Glasmalerei (ehemal. Fachmann)
BASEL, Grenzacherstrasse 31.
Telephon 3818. (A 5653) Telephon 3818

Junges kinderloses Ehepaar
im Hotelwesen gründlich erfahren, Ehemann Küchenchef, mit Kenntnis der vier Hauptsprachen, sucht per 1. April oder 1. Juli **Gérance event. Pacht** eines gut rentierenden Saison- oder Jahresgeschäftes. Beste Referenzen.
Offerten sub Chiffre **H 558 R** an die Expedition d. Bl.

Arzt sucht für den Sommer Engagement als **Kurarzt** in Berghotel, Badeort etc. Prima Referenzen. Offerten erbeten unter Chiffre **H 542 R** an die Exped. d. Bl.

Grösste Auswahl in allen Neuheiten
Tapeten
Lincrusta
Salubra und Tekko
Muster überallhin franco.
E. Müller-Meister
Gemüsebrücke, Zürich.

Prof. F. F. Vogelsang's Internationales Institut
Payerne (Waadt)
Schnelle, sichere Methode zur Erlernung d. Französischen, Englischen, Italien, Spanisch, Deutsch, Musik, Maschinenschriften, sowie sämtlicher Handelsfächer. (H 5705)
Vorbereitung für Handel, Bank und Hotelfach, Postexamen. Gross. Park u. Spielplätze. Tennis. Ueber hundert Referenz. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor.

J. F. Vogelsang.
Hotel- & Restaurant-Buchführung
Amerikan. System Frisch. Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Amerikanischschreibern. Garantieren für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre versandkostenlos. Bücher, Gleis nach anweisung. Als Buchhalter für Hotel auf Lager.
H. Frisch, Buchhalter, Zürich I.

LUGANO.
Günstige Gelegenheit: Billig zu vermieten eine **Villa**, welche leicht mit geringen Kosten in eine Pension oder Hotel umgewandelt werden kann. Befindet sich in unmittelbarer Nähe der im Laufe des Jahres zu erbauenden Drahtseilbahn den Monte Brè. Anfragen an **Architekt von Kranichfeldt, Lugano.** 3012 (Hb 5618)

Billig zu verkaufen ein so gut wie neuer **Hotelherd und ein Restaurationsherd** sowie verschiedene neue Herde mit und ohne Warmwasserheizung neuester Konstruktion. 287
Basler Kochherdfabrik E. Zeiger, Basel.

Maitre d'Hôtel
cherche à reprendre un bon hôtel de 2^{me} ordre de 25 à 35 chambres avec ou sans café, pour le printemps, dans la Suisse française. BL 266
Offres avec prix sous O J 621
Union-Reklame, Lausanne. 1736

Th. Binder-Broeg ZÜRICH I
hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellprüfzählers „Rapid“
sowie aller Ersatzteile: Messung Reparatur, so dass ein „RAPID“ ununterbrochen wird.
Entkorkung durch eisige Schmelze
Bohrung 1
Spezialität: Schmelzweine
Patent 1904

See- und Flussfische
garantiert lebend frisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst, von täglich frischem Fange (B 3004) 3010
Heinemann & Ude, Gästehaus und Fischkonserven-Fabrik.
Staatspreis Wien, o. Gold. Med. Greiz.

Hotel zu verkaufen.
In Ragaz ist ein sehr vorteilhaft gelegenes und gut eingerichtetes Hotel mit 30 Zimmern, alt-deutsches Bierstube und Dependance passend für ein Bierdepot, weit unter dem wirklichen Wert, vorteilhaft zu verkaufen. Anfragen sub R. 20, poste-restante Bürgdorf. (A. A. 700) 1720

Tafelmesser-Spülapparat
A 5532 Patent Füreder 2995
sollten in keinem Hotel fehlen
Alleiniger Fabrikant F. Füreder, Leysin-Waadt.

Zu verkaufen in Mülhausen i. Els. im Zentrum der Stadt bestgelegene, ein gutgehendes (Hb 5708) 2999

Hotel-Restaurant
mit bedeutendem Bierauschank. Coulanteste Bedingungen. Anzahlung nach Uebereinkunft. Gef. Anfragen sub H 314 M an Hasenstein & Vogler A.-G. in Mülhausen i. Elsass.

Closet-Papiere in Rollen und Paqueten diverse Qualitäten, liefert billigst
P. Gimmi & Co. vorm. H. Werffli-Stoll & Co. St. Gallen. (Hb 5768) 3013

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg
VON und NACH LONDON
geht über 358
Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.
Offizielle Vertretung: Albargen 1, BASEL.

Hotel-Direktor
Sprachenkundig, mit mehrjähriger Hotelpraxis von erten Hotels des In- und Auslandes, und bilanzfähiger Buchhalter, sucht in obbenannter Eigenschaft, oder als **Buchhalter** für die kaufmännische Abteilung Stellung. Beste Zeugnisse und Referenzen zu Diensten.
Geft. Offerten unter Chiffre **H 544 R** an die Exped. d. Bl.

Gouvernante-Volontaire.
Seriöse Tochter, aus guter Familie, sprachenkundig, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle zur weiteren Ausbildung in nur gutes Haus. Offerten unter **A 5855 J** an Union-Reklame, Luzern. 3007

Directrice-Sekretärin
in allen Teilen des Haus- und Hotelwesens, sowie in der doppelten Buchführung bewandert, sprachenkundig, sucht wieder Vertrauensposten.
Geft. Offerten unter Chiffre **H 555 R** an die Exped. d. Bl.

Zu verkaufen.
Wegen Anschluss an das städtische Netz
1 elektrische Zentrale 25 HP.
mit oder ohne Generator-Gasanlage und sämtlicher Zubehör preiswürdig zu verkaufen.
Anfragen unter Chiffre **H 543 R** an die Exped. d. Bl.

Chef de Réception-Directeur.
Strebsamer Fachmann, 29 Jahre, die drei Hauptsprachen vollkommen beherrschend, in allen Zweigen des Hotelwesens erfahren, mit guten Konnexionen, z. Z. in ungeklärter Stellung, sucht, gestützt auf prima Referenzen, per Frühjahr Jahres- oder Saisonposten.
Geft. Offerten unter Chiffre **H 538 R** an die Exped. ds. Bl.

Directeur d'hôtel
énergique, très capable, âgé de 36 ans, marié, sans enfants, parlant et écrivant les 4 langues principales, possédant une connaissance approfondie de toutes les branches de l'hôtellerie, présentant bien, ayant déjà dirigé des maisons de premier ordre avec succès, excellentes références, pouvant fournir forte caution (femme, affable, connaissant parfaitement le service d'hôtel et parlant les langues), cherche place pour entrer en Mars ou Avril éminent, desuite, à la saison ou à l'année.
Adresser les offres sous chiffre **H 535 R** à l'administration du journal.

FABRIQUE DE MEUBLES
EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE
LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860
ZEHNLE & BUSSINGER
BALE
INSTALLATIONS COMPLÈTES POUR
HOTELS
DE TOUS ORDRES
AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX
BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE
PRINCIPALES RÉFÉRENCES:
Genève, Krieger, Basel, Schweizerhof, Luzern, Courmayeur, Montreux
Schwarzenhof, Schwyz, Salomon & Rigi, Gd. Hôtel et des Alpes Territet
Metropole, „„, Salomon „„, Rhododendron, Gd. Palace „„, Cass
Balances, „„, Krieger „„, Sand, Dr. Widmer & Territet
Gasthof, „„, Solothurn, „„, Sanatorium Gd. Hôtel Leyten
Sonneberg, Engelberg, Neues Stahlihof, St. Moritz
Victoria, „„, Interlaken, Hotel du Cygne „„
Regina-Jugendstift, „„, Mönch, „„
Schwarzenhof, „„, Splügen, „„
Gd. Restaurant Porto des Kuhn, „„

Für
Hotel- und Pensions-Wäsche
sind von grösstem Vorteil:

SCHULERS Bleich-Schmierseife
SCHULERS Goldseife-Savon d'or
SCHULERS Goldseife-Spähne
SCHULERS Salmiak-Terpentin-Waschpulver

sowie alle gewöhnlichen Haushaltungsseifen

Carl Schuler & Co., Kreuzlingen
Fabrik von Seifen, Soda und chemischen Produkten.

AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.

Neueste und beste
Siede-Waschmaschine
mit patentiertem Reservoir-Ofen.
Unerreicht grosser Wäscheffekt.
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.

Spezialität:
Wellbleche für Bedachungen
äusserst solid und billig.
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

MONTREUX
Hotel Eden.
In allerbesten ruhiger Lage am See
neben dem Kursaal. 305

Modernster Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Malaga-Kellereien
von
Alfred Zweifel in Lenzburg
(Eldg. Zoll-Niederlage)

Vorzügliche Koch-Madeira
zu Fr. 140.— per Hektoliter samt Fass.

Seit Jahren in den ersten Etablissements eingeführt.
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (RS184)3981

Zu verkaufen oder zu vermieten
ist das **Hotel Hirschen in Amsteg** mit Mobiliar, 30
Betten. Für junge tüchtige Leute sichere Existenz.
1748 Auskunft erteilt die **Ersparnkasse Uri** in Altdorf. H. B. 6022

Beziehen Sie
Tapeten
Lincrusta
Wandbespannstoffe
vom Tapetenhaus
E. Ernst, Pelikanstr. 4, Zürich.

3018 B 2028 Z

Vereinigte Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine.

An die verehrlichen Kurvereine, die Herren Hoteliers und an alle diejenigen Behörden und Privaten, die in den Fall kommen, ein Saison-Unterhaltungsort einzustellen.

Hiermit gestatten wir uns, Ihre Aufmerksamkeit auf den Verband der Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine zu lenken. Diesen Vereinen und damit dem Verbands, gehört weitaus die grösste Zahl aller in der Schweiz niedergelassenen, gelehrten Berufsmusikern an. Sie verfolgen den Zweck, das musikalische Ansehen des gesamten Landes und damit Hand in Hand gehend und dem zeitgemässen Fortschritt entsprechend, auch die materielle Lage der Berufsmusiker zu heben. Wie wirksam die Lokalvereine durch ihre Statuten eingeräumten Disziplinbefugnisse sind und wie wohnhaft und fördernd die Tätigkeit des Verbandes sich bisher erwiesen hat, wird nicht zum mindesten von den Dirigenten der bedeutenden Unterhaltungsorchester lobend anerkannt.

Um nun Missständen, wie sie schon häufig zu Tage getreten sind, wenn das Engagement der Musiker bedingungslos einem Dirigenten als Unternehmer überlassen wurde, namentlich aber solchen gewissenlosen Unternehmern, die durch Unterbietung, der von den Direktoren ausgeworfenen Gehälter und somit durch Heranziehung von weniger leistungsfähigen Musikern die Ansässigen vom Engagement vertreiben, mit Erfolg entgegenzutreten zu können, richten wir an Sie das höfliche Ersuchen,

Sie möchten in Zukunft bei Abschluss von Verträgen mit solchen Unternehmern Bestimmungen annehmen, die geeignet sind, die soziale Stellung des Musikers herabzusetzen; die den einzelnen Musiker zukommenden Gehälter vertraglich festsetzen und ihre regelmässige Auszahlung selber übernehmen, sowie die Obsorge dafür zu tragen, dass die Entgelte der für die Orchester veranstalteten Benefiz-Konzerte den Orchestermitgliedern ungeschmälert ausbezahlt werden.

Wir dürfen uns darauf berufen, dass schon seit einiger Zeit die Kurhausgesellschaften von Interlaken, Davos, Montreux etc. diesbezügliche Massnahmen in dankenswerter Weise durchgeführt haben und bitten Sie, Ihre Unterstützung, im allgemeinen Interesse liegenden Bestrebungen gütigst unterstützen zu wollen.

Zu jeder gewünschten Auskunft mit Vergnügen bereit, zeichnen wir mit Hochachtung

Das Präsidium der Vereinigten Schweizer-Musiker-Lokal-Vereine:
i. A. Fr. Böttcher, Zürich, Eidmattstr. 59

Verlangen Sie
unsern neuen Katalog **Gratis**
mit 1000 photogr. Abbildungen über garantierte
Uhren-, Gold- und Silberwaren
E. LEICHT-MAYER & Cie., LUZERN
23 bei der Hofkirche. (P3987)2973

Kompl. Wäscherei-Anlagen
für Hand- u. Kraftbetrieb
mit u. ohne Aufstellung eines Dampf-
kessels mit geringstem Platzbedarf
für Hotelwerke etc. Fabrikat
Forster Wäscherei-Maschinenfabrik
Kunze & Hammer
Forst (Lauz., Deutschland) 3003

Kosten-Anschläge und
Referenzen zu Diensten.
Zahlreiche gold. u. silb.
Medallien, Diplome etc.
(P 5116)

Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel
Marque des hôtels de premier ordre
Dépôt à Paris: V. Pader, au Palais National, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 35 Queen Street City Ed.
Dépôt à New-York: Cassinier Company, 110 Broad Street.

Ceylon Tee
Marke „Böhlinger“ (R 5851)
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo.
Ceylon Cacaoapulver Fr. 4.— per Kilo.
Muster auf Wunsch gratis und franko.
Conrad Böhlinger, Grenzacherstrasse 83, Basel
Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma
Ch. & A. Böhlinger, Colombo (Ceylon).

Liegenschafts-Steigerung.
Im Konkursverfahren gegen die Aktien-Gesellschaft **Hotel National**, Baugesellschaft, mit Sitz in Bern, wird **Mittwoch, den 27. Februar 1907, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant des Hotel National** im äusseren Bollwerk in Bern, öffentlich versteigert: Die Besetzung
„Hotel National“
im äusseren Bollwerk in Bern, enthaltend das Hotelgebäude mit Restaurant, Nr. 27, für Fr. 506.700 brandversichert und 9,50 Aren Hausplatz und Hof, Parzelle 359, Flur E.
Grundsteuerschätzung: Fr. 753,700.
Amtliche Schätzung: Fr. 690,000.
Die Steigerungsgedinge liegen vom 16. Februar 1907 an auf dem **Konkursamt Bern-Stadt** und beim unterzeichneten Konkursverwalter zur Einsicht auf.
Weitere Auskunft erteilt
Der Konkurs-Verwalter:
E. Ramseier, Notar, Bern
Schauplatzgasse 35.
(A 5769) 3006

MAISON FONDÉE EN 1811.
BOUVIER FRÈRES
NEUCHÂTEL.
SWISS CHAMPAGNE.
Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.
HORS CONCOURS (membre du jury)
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Direktion.
Fachkundiger, tüchtiger Hotelier, verheiratet, wünscht die Direktion eines Hotels von 100—200 Betten (eventuell mit Restauration) zu übernehmen. Einem nachweisbar gut rentierenden Geschäft, das später käuflich zu erwerben wäre, würde der Vorzug gegeben.
Offerten unter Chiffre **H 556 R** an die Expedition d. Bl.

EIN URTEIL!
Herr Gustav Aras, langjähriger Generaldirektor des Hotel „Kaiserhof“ Berlin, Inhaber des Hotel 3 Mohren, Augsburg und Mitinhaber des Grand Hotel Angst in Bordighera (Italien) äusserte sich über unsere Anlagen wie folgt:
„Die Trockenluft-Eis-Kühlanlagen der Firma G. Bilger & Co. repräsentieren das Schönste und Beste, was ich auf diesem Gebiete je gesehen habe. Dabei ist deren Funktion eine ganz ausgezeichnete zu nennen, sodass die Qualität der zu konservierenden Fleischwaren ganz wesentlich gefördert und eine sehr gute Haltbarkeit aller Waren für den nächsten Bedarf der Hotels nötigen Waren erreicht wird. Der Anschaffungspreis ist gegenüber der jetzt vielfach gebräuchlichen Holzheizung um ein „Geringses“ höher zu nennen, indessen bin ich der Überzeugung, dass auch für den Hotelier das Beste noch gerade gut genug und das Beste ja bekanntlich auch immer das Billigste ist.“
Diesem Urteil haben wir noch hinzuzufügen, dass uns bei der vor kurzem in Köln a. Rh. stattgefundenen grossen, internationalen Ausstellung für Kochkunst und Hotelwesen, woselbst wir unsere Anlagen ausgestellt hatten, die einzige höchste zur Verteilung gelangte Auszeichnung, der „Grand Prix“, zuerkannt wurde, ein ganz aussergewöhnlicher Erfolg, wenn man berücksichtigt, dass hunderte von Ausstellern, darunter ganz bedeutende Firmen auf der Ausstellung vertreten waren.
Ein weiterer Beweis der hervorragend günstigen Aufnahme, die unsere Anlagen in allen in Betracht kommenden Kreisen gefunden haben, geht daraus hervor, dass wir in wenigen Monaten der Saison 1906 weit über 100 Anlagen in allen Gegenden, nicht nur in ganz Deutschland, sondern in ganz Europa erstellt haben.
Besuche durch unsere Vertreter zum Zwecke von Kostenanschlägen usw. geschehen gratis und ohne jegliche Verpflichtung irgend welcher Art von Seiten der Herren Interessenten. Man verlange gratis Prospekt und Referenzliste über ausgeführte Anlagen. (R 5473)
G. BILGER & Co., Fabrik für Trockenluft-Kühl-Anlagen ohne Maschinenbetrieb
Zürich I, Götthardstrasse 22.
Strassburg i. E. Köln a. Rh. Paris.

Personal - Anzeiger. Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden. Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aide de cuisine, willig und tüchtig, wird gesucht, neben A. alleinstehenden Chef, in crasse, bestfrequentierte Haus. Prima Zeugnisse und Gehaltsansprüche erbeten, s. Chiffre 352

Angestellter Köchin für Mitte März nach Luzern, in Hotel I. Ranges gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 487

Apprenti cuisinier est demandé dans un hôtel de la Suisse française, pour entrer après Pâques. Ecrire sous chiffre H 912 M an Hasenstein & Vogler, Montreux. (1740) Hb 5037

Apprenti cuisinier est demandé dans un hôtel de la Suisse française dont la cuisine est renommée. Entrée au plus tôt. Chiffre 484

Butterdame, tüchtige, in ein Bierrestaurant in Luzern gesucht. Offerten mit Zeugnisabschrift und Photographie erbeten. Chiffre 571

Bureauhilfsstelle offen in einem Hotel I. Ranges der deutschen Schweiz für kaufm. gebildeten jungen Mann, wenn möglich aus der Branche. Verpflichtung 1 Jahr. Französische Sprache und schöne Handschrift unerlässlich. Eintritt Anfang März. Chiffre 412

Chef de cuisine, gesucht in Pensionshotel mit 85 Betten, Saisonanfang Juni bis Ende September. Muss tüchtig, ökonomisch und solid sein. Chiffre 428

Chef de cuisine, gesucht auf 15. März, für Pensionshotel I. Ranges, ein prima Chef de cuisine, welcher in der Restauration durchaus bewandert, sowie Pâtisserie versteht. Nur Bewerber mit prima Referenzen werden berücksichtigt. Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre 517

Chefköchin, selbständige, gesund und energisch, gesucht auf Frühling, bei hohem Lohn. Nur solche die in grossem Betriebe gewirkt, werden berücksichtigt. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 512

Chef de rang-Obersaalkellner gesucht für erstklassiges Hotel der Schweiz. Jahresstelle. Sprachkenntnisse erforderlich. Nur mit guten Referenzen versehenen Offerten von seriösen Bewerbern werden berücksichtigt. Photographie und Zeugnisabschriften unter Angabe zu welchem Zeitpunkt Eintritt möglich, erbeten. Chiffre 429

Cuisinier à café, expérimenté, est demandé pour un grand hôtel à Aix-les-Bains. Envoyer copies de certificats et photographie. Chiffre 532

Cuisinier à café, bien recommandé, est demandé pour saison d'été, dans un hôtel en Valais. Chiffre 561

Engengouvernante, tüchtige, deutsch, französisch und englisch sprechend, gesucht für erstklassiges Haus, (40 Zimmer), Jahresstelle. Kann Gebildeten. Offerten mit Photographie und Gehaltsansprüchen erbeten. Chiffre 483

Engengouvernante. Für Hotel allerersten Ranges in Holland wird eine durchaus erfahrene, selbständige Dame gesucht. Jahresstelle. Gehaltsansprüche und Photographie erbeten. Chiffre 522

Gesucht: Einige gut empfohlene **Engengouvernanten** und **Econometrafräulein**, nach Scheveningen (Holland), für kommende Saison. Offerten mit Photographie und Zeugnisabschriften an Herrn Direktor Fahr, Scheveningen. (314)

Gesucht für Hotel I. Ranges, mit circa 70 Betten, des Eng. 2. und 3. Ranges, auf nächste Sommeraison: Selbstständiger, junger, tüchtiger **Küchenchef** (Gehaltsansprüche erbeten). 1 tüchtige **Köchin**, 2 **Saaltöchter**, 2 **Saaltöchterinnen**, 2 **Etagenportiers**, 2 **Lingeriemädchen**, 1 **Portier**, als alleinst. Zögling. Zeugnisabschriften u. Photographie erbeten. Chiffre 394

Gesucht für mittlere Ranges, auf kommende Sommeraison: 1 tüchtiger **Chef de cuisine**, für 3 Monate, Eintritt 15. Juni; 1 tüchtige, selbständige **Köchin**, per 1. Mai; 1 **erste Saaltöchter**, die auch den Restaurationssektors versteht; 2 **Zimmermädchen**; 1 **Portier**, als alleinst. Zögling. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre 458

Gesucht auf Anfang März: 1. ansehnliche **Kaffeeköchin**, 1 starkes **Küchenmädchen** zum Casserolen putzen und 1 **Lingere**. Auf Mitte April: 1 selbständige **Saaltöchter**, 1 **Saaltöchterin**, 1 **Portier**, 1 **Kochknecht**, 1 **Zimmermädchen** u. 1 **Stubenmädchen** (Jahresstellen). Offerten unter Beilage von Photographie und Zeugnisabschriften an Kurhaus Seebad, Davos-See. (429)

Gesucht auf kommende Saison, in neuem bestergerichtetem **Berghotel** des Berner Oberlandes: 1 tüchtiger **Chef** oder **Chefköchin** (Gehaltsanb.) 1 tüchtiger, solider **Portier** für den 1. Mai und 1 **Saaltöchter**. Zeugnisabschriften u. Photographie der Lohnansprüche erbeten. Chiffre 407

Gesucht nach dem Engadin, in kleinerem Hotel: 1 sprachkundiger **Portier** (deutsch, franz und engl.), 1 sprachkundiger **Sekretär** und 1 sprachkundige **Haushälterin**. Offerten unter Beilage von Photographie und Zeugnisabschriften an einmündigen. Chiffre 582

Gesucht auf 1. Juni bis 15. September, eine tüchtige, flinke **Butter-Dame**, gesetzentf. Anlagen, sowie ein tüchtiger **Aide de cuisine**, Anmelddungen, Zeugnisse und Photographie an: Hotel Bellevue, 31. März. (428)

Gesucht für erstkl. Berghotel im Wallis: 1 tüchtige **Etagen-gouvernante**, 1 **Officegouvernante**, 1 gewandte **Lingeriegouvernante**, 2 **Engengouvernanten**, 1 **Saaltöchter**, 1 **Portier**, 1 **Portierin**, 1 **Lingere**. Chiffre 518

Gesucht auf's Frühjahr: 1 tüchtige, energische, junge **Küchen- und Officegouvernante**, 1 **Oberkellner**, nicht pensionierter, mehrere **Saaltöchter**, 1 **Concierge**, 1 **Etagenportier** (jüngere), 1 **Portier**, 1 **Concierge** (deutsch und franz.), 1 **Rüttseuer**, 1 **Kellnermeister** und 1 **Kochknecht** (2 jährige Lehrzeit). Jahresstellen. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Ernst Lüth, Direktor der Kurhaus Sanatorium, Davos-Platz. (415)

Gesucht für Sommeraison, in erstes Hotel eines Kurortes der Zentralalpen: 1 **Etagen-gouvernante**, 1 **Sekretär-Kassier**, 1 **Kellnermeister**. Nur Bewerber mit prima Referenzen erster Häuser wollen sich melden unter Einbelegung von Zeugnisabschriften, Photographie und Lohnansprüchen. Chiffre 416

Gesucht in Berghotel ersten Ranges, für die Sommeraison: 1 **Bureaufräulein**, eine **Econometragouvernante**, eine **Saaltöchterin**. Chiffre 489

Gesucht in Berghotel I. Ranges: 1 tüchtiger **Chef de cuisine** mit mehrjähriger Tätigkeit und prima Referenzen in dieser Eigenschaft; 1 tüchtige **Kaffee- und Haushaltungsköchin**; 1 **Cassierin**; 1 **Lingere**; mehrere **Saaltöchter**. Offerten mit Zeugnisabschriften, Photographie und Lohnansprüchen. Chiffre 553

Gesucht in Hotel I. Ranges des Berner Oberlandes, für die Sommeraison: 1 tüchtiger, sprachkundiger, **Oberkellner**, **Chef de réception**, der im Stande ist, den Prinzipal selbständig zu vertreten; 1 **Conducteur**, sprachkundig; 1 **Etagenportier**, sprachkundig und gewandt; der zugleich den Dienst eines Concierges mit zu versehen hat. Eintritt 25. Juni. Nur tüchtige, bestempfohlene Bewerber wollen ausführliche Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an uns einreichen. Chiffre 555

Heiser, mit Niederdruck u. Warmwasserheizung vollständig vertraut, findet in einem ersten Sanatorium in Davos, gut bezahlte Jahresstelle. Ohne prima Referenzen unzulässig sich zu melden. Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre 418

Kassier, der 3 Hauptsprachen mündig, Schweizer, gesucht f. nächste Sommeraison ins Kurhaus St. Moritz-Bad. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten an Direkt. H. Amster, Zürcherstrasse, Baden. (426)

Koch, tüchtig, selbständiger Arbeiter, der auch Pâtissier K versteht, in Hotel am Vierwaldstättersee, mit 60 Betten, ge- sucht. Saisonarbeit, April-September. Zeugnisse, Alter, Ein- träge und Gehaltsansprüche erbeten. **Chiffre 496**

Koch, junger, welcher gute Lehre beendet hat, findet Stelle in gutem Hause H. Rang. Angenehme monatliche Ent- lohnung. Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre 497**

Kochhering gesucht in Hotel Ranges im Kanton Graubünden. Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre 498**

Kochhering für Hotel I. Ranges im Kanton Graubünden. Eintritt nach Vereinbarung. **Chiffre 499**

Köchin, durchaus tüchtig und selbständig, in jeder Beziehung perfekt, findet in grösserem Betrieb per 1. März gegenwärtig Jahresstelle. Zeugnisse und Photographie erbeten. **Chiffre 500**

Köchin, tüchtig und selbständig, gesucht für alkoholfreies Restaurant mit Pension in Bern, auf 1. u. 15. März. Offerten unter Chiffre 7.707 an Hasenstein & Vogler, Bern. (1732) 111 5911

Konditorlehrling wird auf Frühling gesucht, zu tüchtigem Meister, Verbandsmitglied. **Confiserie Wiedmer, Gärden. (464)**

Küchenchef, durchaus tüchtig, gesucht für Table d'hôte u. Restauration. Gute Bezahlung. Jahresstelle. Zeugnisabschrift erbeten. **Chiffre 501**

Küchengouvernante, tüchtige, gesucht. Offerten mit Zeugnisabschriften und Lohnansprüchen erbeten. **Chiffre 502**

Küchengouvernante, sehr erfahren, mit der Warenkontrolle vertraut, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Sommerstation, nach Kurhaus St. Moritz-Bad. Offerten mit Zeugnis- kopien und Photographie an Direktor H. Amstutz, Baden. (427)

Küchengouvernante wird für die Sommerstation mit Ein- tritt Anfang Mai gesucht. Nur tüchtige und energische Be- werberinnen wollen sich melden unter Einreichung von Zeugnis- kopien, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche. **Hof- waldhaus Valpurga (Kogand).** (456)

Küchenhaushälterin, perfekte, gesucht in erstkl. Etablisse- ment des bad. Schwarzwaldes, nach möglichst baldigem Ein- tritt. Offerten nur von solchen, die schon in ersten Häusern tätig waren, mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehalts- ansprüchen erbeten. **Chiffre 490**

Lingere u. Etagegouvernante, tüchtig, gut, französisch sprechend, gesetztes Alter, für sofort gesucht. Jahresstelle. Offerten an: **Grand Hôtel de la Ville, Zürich.** (427)

Obekellner-Sekretär gesucht für erstkl. Kurhotel mit 50 Betten, im Kanton Graubünden. Tüchtige, seriös, sprachkundig und bestens empfohlen sein. Jahresstelle. Ein- tritt März oder April 1907. Photographie und Zeugnisabschrift mit Altersangabe und Gehaltsansprüchen erbeten. **Chiffre 494**

Officesgouvernante wird für die Sommerstation, mit Eintritt am 1. Juni, gesucht. Nur tüchtige und energische Be- werberinnen wollen sich melden unter Einreichung von Zeugnis- kopien, Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche. **Hof- waldhaus Valpurga (Kogand).** (456)

Officendamen gesucht, welches schon als solches gedient. **Chiffre 461**

On demande pour saison d'été, à l'Hôtel Mont-Joli, St-Gervais (France), un secrétaire-volantier (entrée 15 juin), un chausseur (10 juin), un laveur (10 juin), des repasseuses (10 au 20 juin), une caissette ou un caissette (20 juin). S'adresser à M. H. Roth, St-Gervais. (427)

On demande pour gouvernante d'étage, adroite et capable, salaire fr. 90-100, une première lingère, salaire fr. 30-40. Entrée le 10 avril. Adresser offres avec photographie et copie des certificats à l'Hôtel de la Ville, Zürich. (427)

On demande pour hôtel de tout premier ordre en Hollande: On plusieurs aides de cuisine expérimentés et un deuxième maître lingère. Place à l'année. Offres avec exigences de salaire. **Chiffre 521**

On demande pour un grand hôtel à St. Moritz: une gouvernante de cuisine expérimentée et un deuxième contrôleur. Envoyer copies de certificats et photo. Ch. 531

Pâtissier-entremetteur, jeune, désirant se mettre au sa- nak de la cuisine, est demandé pour suite. Adresser les offres avec références à l'Hôtel de la Ville, Zürich. (427)

Saalkellner, mehrere tüchtige, gesucht bei guter Lohn. Ged. Offerten an **Postfach 1021, Zürich.** (579)

Saaltöchter (I.) Gesucht für kommende Saison eine sprachkundige, tüchtige I. Saaltöchter, gut präsentierend, welche nebenbei auch etwas Barkeeperarbeiten besorgen würde. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an Hotel-Restaurant Schütz, Spiez. (554)

Secrétaire, capable, est demandé pour le mois de mai, à l'Hôtel de la Ville à Genève. S'adresser avec références et photographie à M. H. Roth, St-Gervais. (427)

Sekretär gesucht für grosses Haus I. Rang. Durchaus bewandert im Kolonnenwesen, schöne Handschrift, flinker Rechner, der 3 Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig, flinkere 1. oder 15. März. Gute Bezahlung. Jahresstelle. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. **Chiffre 493**

Sekretär-Volontär, mit einigen Kenntnissen der franz. und englischen Sprache, gesucht für Hotel I. Rang in Baden. Mitte Mai. Monatslohn 100. Photographie und Zeugnisabschrift, Zeugnisabschriften und Retourmarken erbeten. **Chiffre 504**

Vertrauensperson, Gesucht in grosses Institut der Ostschweiz eine ganz energische, gesunde, gesetzte Vertrauensperson für Lingerie, Tobackwaren und Schreibwaren. Tüchtig, intelligent, beweglich, klug, Jahresstelle. Offerten mit Lebensbeschreibung, Zeugnis, Photographie und Gehaltsan- sprüchen erbeten. **Chiffre 495**

Vorsteherin, erfahrene, gesucht auf 1. Mai, zur selbständ. Leitung eines alkoholfreien Restaurants mit Pension in Bern. Ged. Offerten unter Chiffre 7.789 an Hasenstein & Vogler, Bern. (1732) 111 5911

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Waschebeschleissnerin, Gesucht für Lido Palace Hotel in Rio (Lago di Garda) tüchtige, volkshafte, in erster- kl. (Lingere). Reflektiert wird auf eine Person welche bereits ähnliche Posten in grösserem Etablissement bekleidet hat. Monatslohn 40 Kronen. Sprachkenntnisse nicht erforderlich. Eintritt sofort. Bei Zufriedenheit event. Jahresstelle. Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie sowie Retourmarken an Direktor H. Schlegelhauff. (360)

Gerance on direction d'hôtel. Ménage, force de l'âge, 2 ans enfants, parlant 3 langues, bonnes expériences de direction, libre, indépendant, accepterait gerance on direction d'hôtel on pension (de montagne de préférence). Références à disposition. **Chiffre 491**

Gerant oder Oberkellnerin, sprachkundig, im Hotel- wesen, sucht Stelle für Frühjahrs- oder Sommerstation entsprechendes Engagement. **Chiffre 520**

Kassier-Sekretär, 25 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, prima Referenzen, sucht bei bescheidenen An- sprüchen Sommer-Jahresstelle. **Chiffre 492**

Leiterin. Fachkundige, seriöse und gut präsentierende Frauen, gesetztes Alter, sucht auf Frühjahrs-Stelle als Lei- cherin einer Pension oder Restaurant, würde event. auch nach- weisliche Geschäft nachweise übernehmen. Referenzen zu Diensten. **Chiffre 500**

Secrétaire. Jeune femme, 20 ans, connaissant bien les 3 langues, la comptabilité et les travaux de bureau, cherche à partir pour saison d'été, comme secrétaire ou volon- taire de bureau, dans bon hôtel de montagne. Disponible im- mense. **Chiffre 493**

Sekretär. Junger Schweizer, der Koch- und Kellerlehre ab- solviert und auch schon im Hotelbereich gearbeitet hat, sucht Stelle als Sekretär, (Caisse, réception) eventuell als Volontär. Deutsch, französisch und englisch sprechend. **Chiffre 540**

Sekretär, erst patenterter Bäcker, deutsch, englisch und französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär (II.) event. **Sekretär-Volontär**, kaufm. gebildet, sucht Sommerstation, Eintritt nach Belieben. Beste Zeug- nisse. **Chiffre 385**

Sekretär-Volontär oder auch **II. Sekretär**, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sekretär-Volontär, 20 Jahre alt, Hotelkassier, deutsch, englisch, französisch, sucht Stelle in Kaufmannshaus, wo sie Hotelbranche wohl bewandert, wünscht angemessene Stelle, für Sommerstation. **Chiffre 546**

Sämtliches Polstermaterial, Matratzendrille, Rosshaare, Kapok, Bettfedern, Rosshaar-Zupfmaschinen, Stuhl-Filzunterlagen

SCHOOP & Co.

ZÜRICH

DAVOS. Zu verkaufen: Prachtvolles Familienhaus in bester Lage am Platz mit grossem Bauterrain, Wasser, elektr. Licht, Gas. Offerten unt. Chiffre B 6007 T befördert die Union-Reklame in Luzern.

Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röhliberger & Cie.)
in WORB bei BERN
gegründet im Jahre 1785
empfiehlt sich für die Lieferung von
erstklassiger Hotelwäsche
mit oder ohne eingewebten Namen.
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.
Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen.
Eigene Naturbleiche. — Konfektionsatelier. 337

Hydorion Zürich
Internationale Wäscherei-Maschinen-Gesellschaft
liefert komplette Anlagen, sowie einzelne

In Ausführung:
Zentral-Wasch-Anstalt
A.-G.
St. Moritz (Engadin).
Palace-Hotel
Luzern
etc.



In Ausführung:
Zentral-Wasch-Anstalt
H. G. Werle
Bad Ems (Deutschland).
Hotel du Lac
Luzern
etc.

Patent-Wasch- u. Spül-Maschinen
nach dem anerkannt einzig richtigen, konkurrenzlosen Treichler'schen Schwemmsystem.
(Siehe den Artikel „Zur Wäschefrage“ in No. 6 vom 10. II. 06 ds. Ztg.)

Directeur,
actuellement à la tête d'un bon établissement, cherche place analogue, de préférence à l'année. Meilleurs certificats et références à disposition. Adresser les offres sous chiffre H 510 R à l'administration du Journal.

Berndorfer Metallwaren-Fabrik
ARTHUR KRUPP
BERNDORF, Nieder-Osterr.
Schwerverarbeitete Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstbronzen.
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:
Jost Witz,
Luzern
Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.
Preis-Courant gratis und franko.

Zu kaufen gesucht.
Von kapitalkräftigem, tüchtigem Fachmann wird Direktion oder Kauf eines nachweisbar rentablen Hotels gesucht. Platz sowie Rangordnung spielen keine Rolle, sofern das Geschäft lebensfähig ist. Bei Kauf kann grosse Anzahlung und seriöse Garantien geboten werden, bei Direktion keine Zeugnisse und Referenzen erster Klasse.
Offerten unter Chiffre H 351 R an die Expedition ds. Bl.

Käse en gros
C. Hürlimann & Söhne
Luzern — Mailand
Vorteilhafte Bezugsquelle für
Emmentaler, Sbrinz- und Parmesankäse

Blumentische
Zimmerfontänen, Tischfontänen, Blumen-Etagères, gerade, halb-u. vierteckig, Blumengitter, Vogelkäfige und Käfige, Guss- und schmiedeeiserne Schirm- und Garderobeständer.
Treppentische u. Klappentische halten in reichhaltigster Auswahl u. neuesten 2893 Formen vorrätig (113112)
Suter-Strehler & Cie.
mech. Eisenmöbelfabrik, Zürich.

Zu verkaufen
zu vorteilhaftem Preise, ein von der Mailänder Ausstellung hergestammtes
Chalet-Pavillon
20x12, welches sich zu Restaurationen oder Konzertsaal, Automobilgarage u. s. w. gut eignen würde. Nähere Auskunft erteilen Haasestein & Vogler in Lausanne unter M 929 L. 1745 (HB 6010)

2 prachtvolle Ameublements
Divans, neue Betten, Sessel, Kaffeemaschine für 50 Tassen, grosser Glasschrank, Waschkommode und vieles andere mehr, billige Möbel-Einlagerungs-Geschäft, Weinbergstrasse 22a, Zürich I. 1737 (HB 5930)

Orchestre de 1^{er} ordre.
6 artistes. Répertoire des grands casinos. Tenue irréprochable. En ce moment Grand Hôtel Continental, Ajaccio (Corse) demande pour la saison d'été engagement (Suisse préférence). Ecrire au chef Mr. Deshayes.

Kotel-Journale
(Colonnen-System)
Bonsbücher etc.
liefert billigst (Fa 5833)
P. Gimmi & Cie.
Geschäftsbücher-Fabrik, Bureau-Artikel
St. Gallen. 1738

Zu mieten gesucht
von zwei Damen
Hotel-Pension
mit 25 bis 30 Betten.
Würden auch die Führung eines solchen übernehmen.
Offerten unter Chiffre H 557 R an die Expedition d. Bl.

Für ein modern eingerichtetes Sommer-Kur-Hotel von 70 Betten wird ein tüchtiger
Mieter od. Gerant
auf kommende Saison gesucht. Das Haus befindet sich auf 1050 M. ü. M., oberhalb dem berühmten Fremdenort S. Pellegrino (Oberital.) Ausk. erteilt Ing. S. Spychiger, Ponte S. Pietro pr. Bergamo. 1739 (HB 5038)

VINS DE NEUCHÂTEL
Ch. Serrier
340 Propriétaire
à ST-BLAISE
près Neuchâtel (Suisse).
Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.
Nommés récompensés aux Expositions nationales, internationales et universelles.
Fournisseur du Chalet Suisse, à l'Exposition de Milan 1906
Hors Concours, Membre du Jury



A louer à Annecy
les locaux de l'Hôtel de l'Aigle, fraîchement restaurés, bordant rue centrale. Quatre salles au rez-de-chaussée, 30 chambres aux étages et dépendances. L'immeuble, disposé pour hôtel, restaurant ou hôtel meublé, se prête à tout genre de commerce. Bail à convenance du preneur, conditions accommodantes. S'adresser à M^{me} V^{ve} Bovier, propriétaire, Annecy. 3015

Zu verkaufen
ein eleganter, tadelloser erhaltener
Schlitten
(Geissberger Fabrikat)
sowohl ein- als zweispännig, offen oder geschlossen zu gebrauchen. Sich zu wenden an J. de H. Bruner in Liquidation, Glarus. (B 5927) 3011

Zürcher & Zollikofer
ST-GALL
Tulle Toile
Rideaux
Guipure Etamine
EN TOUS GENRES.
Echantillons sur demande.
franco de port. 338

Stütze der Hausfrau.
Intelligente, seriöse Tochter aus guter Familie, 4 Sprachen kundig, mit Kenntnissen im Hotelwesen und besten Referenzen, sucht Stelle zur weiteren gründlichen Ausbildung in nur gutem Hause. Offerten unter Chiffre A 5732 an die Union-Reklame in Luzern. 3003

Hotelier (Schweizer),
mit Wintergeschäft an der Riviera. 40 Jahre, 4 Sprachen mit tüchtiger Frau (kinderlos), auch im Restaurationsfach erfahren, sucht Direktor-Stelle für die Sommersaison. Referenzen in der Schweiz und an der Riviera.
Offerten unter Chiffre H 529 R an die Exped. ds. Bl.

Lits et Sommier Primex
Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.
Fer et cuivre et tout cuivre
John D. Bradney
seul fabricant
14 Rue de Lausanne 14
GENÈVE. (A5746)



Direktor oder Chef de réception.
Tüchtiger, in allen Zweigen der Hotelbranche bewandelter Fachmann, anfangs 30ger, unverheiratet, der vier Hauptsprachen mächtig und gegenwärtig Leiter eines grossen Hauses am Genfersee, sucht sich für kommenden Sommer zu verändern. Beste Referenzen.
Geil. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 550 R.

Hotel-Direktor.
Ein sowohl im kaufmännischen, wie im Hotelwesen durch und durch erfahrener und der 4 Hauptsprachen mächtiger Fachmann, Schweizer, die letzten fünf Jahre Leiter eines grösseren Etablissements A.-G., mit allererstklassigen Restaurationsmöglichkeiten, sucht sich zu verändern.
Offerten unter Chiffre H 533 R an die Exped. ds. Bl.

Directeur d'hôtel
connaissant à fond toutes les parties et 5 langues, depuis deux ans à la tête d'une grande maison de tout premier ordre à l'étranger, désire changer. Meilleures références.
Adresser les offres sous chiffre H 553 R à l'adm. du journal.

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, müssen Sie Ihren Kaffee selbst mahlen mit der neuen elektrischen (A20172)

Kaffeemühle „Motomül“
OHNE Transmission OHNE Schwungräder OHNE Treibriemen etc. OHNE Befestigung
„Motomül“ ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.
Verlangen Sie gratis und franko ausführlicher Prospekt und Preisliste von
Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen
(gegründet 1857) 3005
Hamburg 5 — Zürich II
Eingetragene Fabrikmarke
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.



BUSSINGER & ZEHNLE

Mechanische Möbelfabrik BASEL

Schützt die einheimische Industrie!

Passagier

Wasser ist das beste Mittel gegen **Influenza, Katarrhe der Atmungs- und Verdauungsorgane, Zuckerharnruhr und Gallensteine, Leberleiden, Gicht und Fettsucht.**

Helena (ählich Wildungen) bei **Nieren- und Blasenleiden, Gries- und Steinbildung.**

Fortunatus (stark alkal. Jodwasser) bei **Skrofulose, Drüsenanschwellung, Kropf, Verkalkung der Adern.**

Belvedra (leicht verdaulicher Eisensäuerling) bei **Bleichsucht, Blutarmut und Rekonvaleszenz.**

Theophil, **bestes schweiz. Tafelwasser, säuretilgend und Verdauung befördernd.** Sollte auf keiner Weinkarte der schweiz. Hotels fehlen.

Erhältlich überall in Mineralwasserhandlungen und Apotheken oder in Kisten à 30 1/1, 90 1/1, 50 1/2 und 100 1/2 Flaschen direkt bei der **Direktion der Passagier Heilquellen A.-G., Passugg bei Chur.**

Mit bedeutend vergrössertem Betrieb.
Spezialität: Hotel-Einrichtungen.

Anerkannt beste Ausführung.

I^a Referenzen.

359

361

Basel
(Schweiz)



Bâle
(Suisse)

G^d Hôtel de l'Univers

gegenüber dem Centralbahnhof

Vorzüglich geeignet für Passanten

Vornehmer Hôtel-Neubau

Abgeschlossene Wohnungen mit Bad und Toilette

Einzelzimmer von Fr. 3.50 an

Restaurant français

Auto-Garage

Prospekte und Tarife

505

Die Direktion: W. F. Eberle.

Mechanische Teppichweberei

D. & D. DINNER

Ennenda-Glarus.

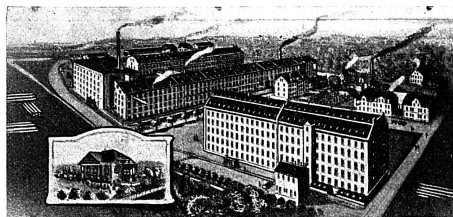
Direkter Verkauf an Hotels.

2986

Ia. Referenzen.

R. 5377

Komplette
Hotel-
Einrichtung
in Porzellan
direkt
ab Fabrik
franko Haus.



Letzte
Auszeichnung
Goldene
Staats-
Medaille
Nürnberg
1906.

(O 8708)

Fabrik in Weiden (Bayern), gegründet 1881.

2972

Filialen: LONDON LUZERN NEW-YORK
143 Holborn E. C. Morgartenstrasse. 53 Park Place.

Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden

Spezialität:

Porzellangeschirre für Hotels, Restaurants, Spitäler etc.

Weltbekanntes, erstklassiges Fabrikat.

Kosten-Ueberschläge und Muster franko und ohne Verbindlichkeit von nächstgelegener Filiale oder direkt.

Referenzen von ersten Hotels, Schiffs- und Eisenbahngesellschaften.



GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904

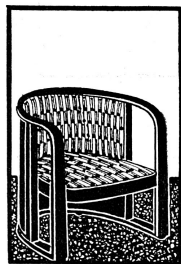
ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN
□ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □



JACOB & JOSEF KOHN * WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

(339)



CAFÉ, RESTAURANT- & HOTEL.
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □
□ □ □ SCHLAFZIMMER-, SPEISEZIMMER-,
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □



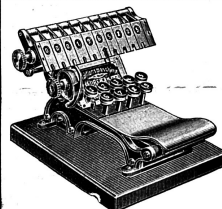
With. Baumann

2038 Rolladenfabrik (32148)
HORGEN (Schweiz)



Holzrollladen
aller Systeme.
Rolljalousien
automatisch.
Rollschutzwände
verschied. Modelle.

Verlangen Sie Prospekte!



Additionsmaschine „NEUREKA“

(Patente in allen Kulturstaten).
Einzig praktisch für Buchhaltung
und statist. Arbeiten.
Einfach handlich und solid.
Grosse Zeitersparnis.

Keine Fehler und nicht ermüdend.
Mit nur 9 Tasten Additionen bis
9.999.999.999.
Soll in keinem Bureau mehr fehlen.
Prospekte und Verführung bereitwillig und gratis
Aktien-Gesellschaft für techn. Industrie
Limmatquai Nr. 84, ZÜRICH I.

Hotel-Direktor,

Vereinsmitglied, z. Zt. noch Direktor eines Hotels allerersten Ranges, der 4 Hauptsprachen mächtig, Mitte der 30er, verheiratet, jedoch kinderlos, sucht mit seiner ebenfalls sehr fachgewandten Frau per sofort oder später passendes Engagement, nimmt eventl. auch Stellung als Chef de réception in ein ganz grosses Haus an. Jahresstelle bevorzugt.

Offerten unter Chiffre H 343 R an die Exped. ds. Bl.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.
Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.



NIZZA HOTEL DE BERNE

beim Bahnhof.

100 Betten.

Einziges nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.

Feine Küche. Zimmer von Fr. 2.50 an. Gepäcktransport frei.

Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

298

H. Morlock, Besitzer

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Rouillon) und vom Terminus-Hotel.